

# Amigoe



## Vandaag

* Ondernemers Bolivia waarschuwen regering p.1
* Controverse ambtenaren en Bonaire Trading p.2
* Bonden krabbelen terug voor voorkeur voor KLM p.3
* Voorkeur voor gekleurde politici p.3
* V / d Kuyp:brief officieren is democratisch recht p.5
* Chens minimo pa Antiyas den beisbol na Venezuela p.6




*MR JOHN VAN DER KUYP*
*...democratisch...*


100STE JAARGANG — NO.: 188

WOENSDAG 17 AUGUSTUS 1983


## Nieuws in vogelvlucht

N'DJAMENA — President Habre van Tsjaad is bereid tot directe onderhandelingen over vrede in zijn land met de Libische leider Gaddafi, maar hij denkt er niet aan om aan tafel te gaan zitten met zijn rebellerende voorganger Weddeye. Ondertussen heeft Frankrijk meer parachutisten ingezet om de twee belangrijkste aanvoerwegen naar de hoofdstad te bezetten waarvan de rebellen gebruik moeten maken willen zij kans maken Habre te verslaan. Er zijn geen berichten over bombardementen door Libie.

*****

WASHINGTON — De VS-geheime dienst heeft na de tweede Wereldoorlog de Duitse oorlogsmisdadiger Klaus Barbie beschermd tegen de Franse justitie en men heeft hem ook geholpen om naar Bolivia te ontvluchten. Dit staat in een rapport van het Justitie in de VS. Het is de eerste officiele erkenning van iets wat steeds al werd aangenomen. Aan Frankrijk zijn hiervoor excuses aangeboden. Barbie staat bekend als de «slachter van Lyon». Hij wist zich 33 jaar aan berechting voor zijn oorlogsmisdaden te onttrekken.

*****

LOS ANGELES — Een gewapende man heeft zijn gijzelingsactie in Los Angeles om daarmee een reis naar Puerto Rico af te dwingen voor zichzelf en zijn gezin niet beloond gezien. Gedurende 10 uur hield hij in het Spaanse consulaat 4 mensen in bedwang. Toen hij dacht dat zijn vrouw en kinderen inderdaad met het vliegtuig vertrokken waren gaf hij zich over. Toen werden zijn gezinsleden weer uit het vliegtuig gehaald. Een der gijzelaars was de Spaanse consul generaal.

*****

BEIROET — Het Israelische leger heeft een tunnenstelsel onder een christelijke voorstad van Beiroet ontdekt en volledig vernield. Het werd door de Palestijnen gebruikt als opslagplaats voor wapens. Israel heeft verzekerd dat binnen korte tijd de gedeeltelijke terugtrekking een feit zal zijn uit Libanon. Op hoog niveau is daarover gisteren nog contact geweest in Beiroet.

*****

NEW DEHLI — Meer dan 130 doden zijn er gevallen als gevolg van overstromingen in Centraal en West India. Vele doden vielen doordat hun huizen instortten. Nog steeds zwellen in verschillende staten de rivieren aan door de moessonregens. De marine is ingezet om duizenden mensen te evacueren.

*****

WARSCHAU — Oost Duitsland gaat nauwer met Polen samenwerken om zo de economische sancties door Westerse landen te neutraliseren. Dit heeft de Oostduitse president Honecker bij zijn bezoek aan Polen aangekondigd. Afschuw werd uitgesproken over de VS-sancties tegen Polen, afgekondigd nadat de noodtoestand in Polen was afgekondigd en Solidariteit in de ban werd gedaan.

*****

TEHERAN — Iran wil zijn binnenlandse productie in de komende jaren verviervoudigen. Aan het parlement is een vijfjarenplan voorgelegd. Het plan houdt in een jaarlijks groeipercentage van 7% in de komende twintig jaar. Het inkomen per hoofd van de bevolking moet verdubbelen, waarbij rekening is gehouden met de bevolkingsgroei.

CARACAS — De OPEC moet voorzichtig te werk gaan bij de vergroting van zijn olieproductie tot meer dan het huidige maximum van 17,5 miljoen vaten per dag. Ook al zijn er tekenen van opleving van de vraag, zo meent de Venezolaanse minister van Oliezaken Humberto Calderon Berti. De Opec moet naar zijn mening voorkomen dat er een marktoverschot ontstaat waaruit de voorraden in de olie-importerende landen kunnen worden aangevuld. Want de overschotten worden door de oliemaatschappijen zeker gebruikt om de markt ermee te overstromen als hen dat uitkomt. De minister gelooft dat zijn land dit jaar 13,5 miljard dollar aan de export van de olie zal verdienen; verleden jaar was dat 15,1 miljard.

*****

NEW DEHLI — Het Afghaanse verzet heeft aanvallen uitgevoerd op de hoofdstad Kaboel. Zo werd een door de Russen bemand fort beschoten. Ook werd een aanval gedaan op het nationale radiostation en op een woningblok, waar hoge functionarissen wonen. De aanvallen werden uitgevoerd met mortieren en granaten. De beschietingen duurden niet minder dan vijf uur, zo meldden Westerse diplomaten.

*****

LAGOS — De regerende Nationale partij in Nigeria is duidelijk aan de winnende hand bij de zaterdag gehouden gouverneursverkiezingen in de 19 deelstaten. Van de 12 staten waarvan de uitslag dinsdagavond binnen was vielen er acht in handen van de partij van president Shagari, een meer dan bij de vorige verkiezingen. De belangrijkste oppositiekandidaat, Olunloyo behaalde een afgetekende overwinning in de westelijke deelstaat Oyo. Dit deed de angst stijgen voor nieuw geweld. Hij behaalde 58% van de stemmen ten nadele van de zittende Nationale gouverneur, die meteen de geldigheid van de verkiezing in twijfel trok.

*****

## ENIGE TOEZEGGING NA KABINETSBERAAD

*Vakbonden spreken over harde onderdrukking*

# Banenplan Pinochet

**SANTIAGO DE CHILE — Het Chileense militaire bewind heeft voorlopig als enige wapen tegen de steeds toenemende ontevredenheid in het land de bestrijding van de werkloosheid en het creeren van nieuwe banen in het veld gebracht. Na de eerste kabinetsvergadering sedert de vierde nationale protestdag heeft de regering van president generaal Augusto Pinochet laten weten dat er geld wordt vrijgemaakt voor nieuwe arbeidsplaatsen. Ook werd aangekondigd dat degenen die opgepakt zijn in verband met de recente rellen waarbij 24 doden vielen voor de rechtbank zullen worden gebracht wegens het samenzweren tegen de staat. De vakbonden blijven de verantwoordelijkheid voor de rellen en de doden leggen bij de overheid.**

De hoogste prioriteit is de bestrijding van de werkloosheid. Daartoe wordt met onmiddellijke ingang een plan in werking gesteld om nieuwe arbeidsplaatsen te scheppen. Waar men dit wil gaan doen en hoe werd niet meteen duidelijk gemaakt na het kabinetsberaad, waarnaar met veel verwachting was uitgezien. Vooral ook omdat men van de kant van de regering had laten weten dat er belangrijke uitspraken te verwachten waren. Daarbij dacht men aan een spoedige opening naar de democratie. Nadat de regering welke verleden week drastisch was gewijzigd bijeen was geweest bleek vooralsnog dat slechts was gepraat over de berechting van mensen die na de protestdag van afgelopen donderdag waren aangehouden en over het banenplan. Duidelijk werd dat het leger voorlopig geen genade wil toepassen ten opzichte van de gearresteerden na de recente ongeregeldheden.

Over deze rellen gaven de vakbonden vandaag weer een verklaring uit. Volgens de bonden is de regering met zijn overdreven en uitdagende militaire optreden schuldig aan de doden en de vele gewonden die gevallen zijn. Wij geloven dat de verantwoordelijkheid voor deze misdaden, aldus de vakbeweging, volledig ligt bij de regering. De bonden protesteren krachtig tegen de «harde onderdrukking, die is ontketend». De enige manier om de rust en de orde in het land te herstellen is het «onmiddellijk herstel van de democratie». De voorzitter van het vakbondsfront Rodolfo Seguel, heeft echter ontkend dat er op 11 september weer een nationale protestdag wordt gehouden. Dan is het tien jaar geleden dat Pinochet aan de macht kwam met het leger.

De leider van de christendemocraten, oud-minister Gabriel Valdes heeft verzekerd dat zijn partij bereid is een dialoog aan te gaan met de regering over de spoedige terugkeer naar de democratie. Maar als een der voorwaarden voor een dergelijke dialoog wordt gesteld dat de oppositie toegang krijgt tot de pers.

*Minister voelt zich gepasseerd*

## Washington ontkent ontslag van Shultz

WASHINGTON — Bij Buitenlandse zaken in Washington is formeel ontkend dat minister George Shultz van plan is binnenkort af te treden. De geruchten hierover doen al enige tijd de ronde en worden steeds sterker.

Deze berichten zijn eenvoudigweg niet juist, aldus het State department. De berichten willen dat William P. Clark de opvolger wordt van Shultz. Hij is de belangrijkste adviseur voor Veiligheidszaken van president Ronald Reagan. Shultz zelf is op vakantie, maar de pers kon niet achterhalen waar hij zich precies bevindt.

Volgens het weekblad Newsweek zou Shultz hebben laten weten dat hij van plan is de president mee te delen, dat hij ontslag neemt omdat hij zijn taak als minister niet naar behoren kan vervullen doordat buiten hem om beslissingen worden genomen. Ook de Washington Post heeft gemeld dat in de kringen rond Shultz niet ontkend wordt dat de minister zich gepasseerd voelt doordat de beslissingen de laatste maanden meer naar het Witte Huis worden getrokken op buitenlands gebied.

## Prijs voor Iglesias

LONDEN — Julio Iglesias krijgt een diamanten plaat. Dit is een door het bekende Guiness recordboek ingestelde onderscheiding. De prijs wordt hem uitgereikt in Parijs. Van Iglesias zijn meer dan 100.000.000 singles verkocht. Men heeft uitgerekend dat gemiddeld elke halve minuut naar een lied van hem geluisterd wordt. Hij heeft nummers ingezongen in het Spaans, Frans, Engels, Italiaans, Duits en het Japans. Hij gaat zich nu wat meer richten op de Amerikaanse markt. Ook daar zijn er nog wel een paar dames te vinden die door de knieën gaan voor zi n romantische liedjes.



*WILLEMSTAD — "Ken di ku Kòrsou ta chikí?", hoort men meermalen vragen. Neem op muziek gebied. Er zijn artiesten van faam van de Antilliaanse eilanden die hoge ogen gooien met hun optredens.*

*Bij de Fundashon Instituto di Musika worden jonge musici opgeleid tot aan hun «BA-degree». Van hen moeten er 32 in februari volgend jaar eindexamen doen. Door de week oefenen zij in kleine groepen op ingedeeld naar instrument. In het weekeinde is de orkest-studie onder leiding van Errol «El Toro» Colina. Dan doen de diverse instrumentalisten mee. Zo is de Curacao Big Band geboren. Deze big band die in de twintig muzikanten telt, bereidt zich voor op een gratis concert dat op 5 october wordt gegeven op de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA). Dan zal jazz, salsa, merengue en Antilliaanse muziek ten gehore gebracht worden. De foto geeft een moment weer van de oefeningen. Behalve Antillianen doen ook op Curacao wonende musici uit landen als de Dominicaanse Republiek, Colombia en Mexico mee in dit grote gezelschap.*

*Om sociaal pact gevraagd*

## Ondernemers Bolivia waarschuwen regering

**LA PAZ — De ondernemerswereld in Bolivia heeft president Hernan Siles Zuazo de wacht aangezegd. In een spoedvergadering kwam men tot de conclusie dat men zijn steun aan het huidige bewind zal terugtrekken als de president ingaat op de voorwaarden van de vakbeweging. Deze wil inspraak over de hele linie, ook in de ondernemingen.**

Zoals in het verleden aan militaire regeringen te verstaan is gegeven, dat de enige legitieme oplossing bestaat uit de democratie, zo is er nu ook geen ander alternatief over. Aldus de ondernemers die bijeenkwamen in Santa Cruz, 540 km van de hoofdstad La Paz, en ook de stad waar in de Boliviaanse geschiedenis menig staatsgreep begon. Het ging om een spoedvergadering, om de huidige politieke, economische en sociale situatie nader te analiseren. Dit gebeurde met het oog op het plan van Siles Zuazo om de arbeiders in zijn regering op te nemen met overname van het door de vakbond COB opgestelde plan. Kernpunt daarvan is participatie, inspraak op alle niveaus, ook in de bedrijven.

De ondernemers namen een verklaring aan waarin zij hun geloof belijden in de democratie, in Bolivia een prille plant na tientallen staatsgrepen, maar waarin zij ook duidelijk stellen dat men bereid is het systeem van het vrije ondernemerschap tegen welke bedreiging ook te verdedigen. De ondernemers doen in hun verklaring een vurig beroep om te komen tot een sociaal pact en een verbond van de klassen om deze in de plaats te stellen van een onwijze confrontatie-strategie, zoals zij het formuleren.

Terwijl de ondernemers stoom afbliezen en de stormbal hesen gaf president Siles Zuazo de verzekering dat een van de wensen welke zijn regering wil verwerkelijken bestaat uit het concretiseren van het begrip participatie op alle niveaus van het regeren en om een regering te vormen waarin alle sociale sectoren vertegenwoordigd zijn als uitdrukking van het verbond van de klassen.

Al maandenlang is de president bezig met het zoeken van een bredere basis voor zijn kabinet dat in oktober aan de macht kwam als eerste burgerregering na vele jaren, maar welke in januari al min of meer uiteenviel. Pogingen om tot een nieuwe coalitie te komen zijn tot heden toe steeds mislukt. Omdat het land voor ontzaglijke economische problemen staat is een brede regeringsbasis een eerste vereiste om de noodzakelijke versoberingen in te kunnen voeren.

## Tula, no wak ainda

**188 JAAR GELEDEN BESLOOT EEN groep opstandige slaven op Curacao het niet langer te pikken dat zij en anderen werden uitgebuit. Zij wilden breken met een traditie van blanke suprematie over de gekleurde medemens. Zij waren de eerste voorvechters voor een menswaardig bestaan voor elk lid van niet alleen de Curacaose, maar ook de Antilliaanse gemeenschap, zonder onderscheid te maken naar ras, afkomst, of geloof.**

**Het walgelijke superioriteitsgevoel in diezelfde zwart-wit context is helaas nog steeds niet uitgeroeid. In landen als Zuid-Afrika is het nog altijd een kleine blanke meerderheid die alle macht in handen heeft en over, maar zonder de zwarte medemens beslist. In hoeveel andere landen worden niet groepen mensen vervolgd, onderdrukt en vermoord op grond van huidskleur, godsdienst of politieke overtuiging. De les van de Tweede Wereldoorlog waarin de Ariërs meenden hun suprematie aan de wereld te moeten opleggen en miljoenen joden de dood in werden gejaagd, blijkt nog onvoldoende doorgedrongen te zijn tot het voltallige mensdom om herhalingen als die te voorkomen.**

**CURACAO MAAKTE DEZER dagen een even walgelijk en verfoeilijk staaltje van discriminatie mee. Bij de in gebruikname van een sportveld voor de jeugd uit wijken van minderbedeelde gezinnen — voorwaar een zeer loffelijke daad! — meende een kennelijk zwaar gefrustreerde Guillermo Rosario de verschillen in huidkleur nog eens extra te moeten benadrukken. Hij had daarom niet de (blanke) DP-leider Agustin Diaz uitgenodigd, maar de (gekleurde) DP-er en oud-minister mr Leslie Navarro. Deze laatste heeft zich zeer opgelaten gevoeld naderhand, evenals vele andere aanwezige genodigden, omdat zij werden aangekeken op hun kleur.**

**De gedenkwaardige leider van de slavenopstand van bijna twee eeuw terug, Tula, moet zich meermalen in zijn graf omgedraaid hebben bij deze uitlatingen van Rosario. In niets vertoont Rosario namelijk een denkwijze die verschilt van die van de «shons» van die dagen. Zijn optreden van zondag is een dissonant in de activiteiten voor een waardige herdenking van de bevrijding van de mens op Curacao in al zijn vormen. Het is volgens de overlevering Tula om te doen geweest juist géén onderscheid meer te maken. Zijn strijd is het waard om tot in onze dagen voortgezet te worden.**

**Het past om afstand te nemen van al die vormen van vernedering op welke gronden dan ook van mensen, zowel binnen als buiten de Antillen. Maar men is bezig zijn argumenten tegen bijvoorbeeld een vermeend neerkijken door een groep blanke Arubanen op de gekleurde bevolking van Curacao aan gruzelementen te gooien, als besloten wordt om uit een minderwaardigheidsgevoel op eigen eiland nu bij wijze van represaille de blanken te vernederen.**

**Rosario treedt daarmee niet alleen de grondslag van de lokale wetgeving met voeten, maar zondigt bovendien in hevige mate tegen de tekst van het Curacaose volkslied, die hij als voorzitter van de commissie heeft helpen opstellen. Dat volkslied bevat ondermeer de strofes «laga nos uni forsa p'asina triunfá» en «luchando uní pa libertat, amor i komprenshon». Rosario tracht nu juist weer polarisatie en verdeeldheid te zaaien.**

**Rignald Recordino, beter bekend als «Doble R» heeft met zijn muziekgroep die situatie niet beter kunnen uitdrukken in zijn compositie "Tula". Hij waarschuwt ervoor dat de Curacaoënaars nu niet meer tegen de overheerser van buiten opstaan, maar onderlinge strijd leveren. "Tula, warda no wak ainda, nos tin algun kos pa drecha". Er is nog zeer veel te doen. Dat bewijst Guillermo Rosario. Zijn optreden moet als een schanddaad worden aangemerkt en draagt niet bij tot het creëren van een leefbare samenleving voor elk een, waarvoor Tula als gids kan dienen. Tula past prima in het streven naar een eigen identiteit.**

*Publicatie-en bezoek-verbod*

## Uruguay zit in maag met hongerstaking

**MONTEVIDEO — De militaire regering van Uruguay zit in zijn maag met de hongerstaking welke begonnen is door leden van de plaatselijke afdeling van Vrede en rechtvaardigheid. Verschillende kranten hebben de waarschuwing gekregen dat men geen nieuws over de actie mag publiceren. Ondertussen hebben de VS laten weten dat men niet gelukkig is met de huidige situatie in Uruguay.**

De dienst Vrede en rechtvaardigheid begon de hongerstaking verleden week als voorbereiding van twee weken op een Dag van Nationale bezinning op de politieke situatie in Uruguay. De actie werd begonnen door twee priesters als lid van genoemde Vredesorganisatie. Het is de bedoeling dat er meer mensen aan gaan deelnemen. Onder meer heeft de Nobelprijswinnaar Adolfo Perez Esquivel aangekondigd dat hij uit solidariteit enige tijd mee zal doen. De komst van de Argentijnse Nobelprijswinnaar betekent zeker ook internationale publiciteit.

Het militaire bewind is echter helemaal niet gebrand op publiciteit. Zo hebben verschillende kranten in Montevideo en elders in Uruguay bezoek gekregen van de politie welke meedeelde dat men niets van de hongerstaking mag publiceren op gevaar van inbeslagname van de krant. Inmiddels is er ook een verbod uitgevaardigd om het gebouw waar de hongerstaking wordt gehouden te bezoeken. Alleen de arts die de actie medisch begeleidt mag het gebouw binnen. Ook moest men het spandoek weghalen waarop stond: Wij houden een hongerstaking voor de Nationale bezinningsdag. Deze wordt op 25 augustus gehouden. De actie heeft ondanks het verbod aan de kranten toch de nodige bekendheid gekregen. Het was een komen en gaan van vakbondsleiders en politici in het betrokken gebouw.

Inmiddels heeft Buitenlandse zaken van de Verenigde Staten laten weten bezorgd te zijn over het verbod van de militaire regering van Uruguay van alle politieke activiteiten. Dit werd onlangs afgekondigd nadat de politieke partijen hadden opgeroepen tot een manifestatie. Dit omdat het overleg tussen leger en de drie traditionele partijen was opgebroken over de terugkeer van de democratie. De militairen willen een soort democratie waarin zij een flinke vinger in de pap behouden en dat lusten de politici niet. Het leger wilde ook niets weten van socialistische en christendemocratische partijen.



UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse) en Solange Isselt (opmaak).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maeyer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djabie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Karine Cuvelier, tel.: 2220.

DEN HAAG:
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Halkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

WASHINGTON
[illegible]

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70604 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.600, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15[illegible]
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Breedestraat 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.


## CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Deel, tel.: 76728 en zuster Kwidama, tel.: 78099.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kuido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Sta. Maria, tel.: 80800; Punda: Popular, tel.: 611269.

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Buena Vista oost, Buena Vista (achter de school - SSS); 09.45-10.30 uur te Santa Maria t/o kerkhof; 10.45-11.30 uur te Seroe Fortuna (Steenkoraal / Nieuw Muizenberg / Oud Muizenberg; 11.00-12.30 uur te Buena Vista (westzijde) t/o r.k. school; 14.00-15.00 uur te Brievengat op open veld; 15.00-15.45 uur te Zuid Bonam.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag 14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

## BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00 /15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00 / 14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING: klachten kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

**BIOSCOPEN**
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Octopussy* (actiefilm, Engels, 18 jaar, *f*.5,-).

***

**TELECURAÇAO:** 16.30 Club PTL; 17.30 Biba salú; 18.00 Battle of the planets; 18.30 E man drechi di Dios; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 EVD; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Real People; 21.00 Hill Street Blues; 22.00 Quincy; 23.00 Sluiting.

***

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion):
Maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

LANDHUIS BRIEVENGAT: [illegible] 12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en zoadleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

**Klachten bezorging**

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Booshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nena, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Giftshop
Moron, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.



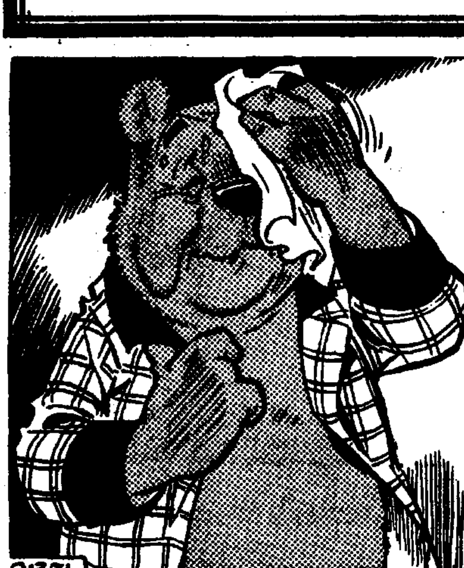
## Bestuur Bonaireaanse voetbalbond

KRALENDIJK — Het bestuur van de Bonaireaanse Voetbal Bond (BVB) bestaat momenteel uit voorzitter A.F.Sealy, tweede voorzitter Prisio Martijn, secretaris Alipio Goeloe, penningmeester Mario Emerenciana en algemeen commissaris Vergilio Janga.

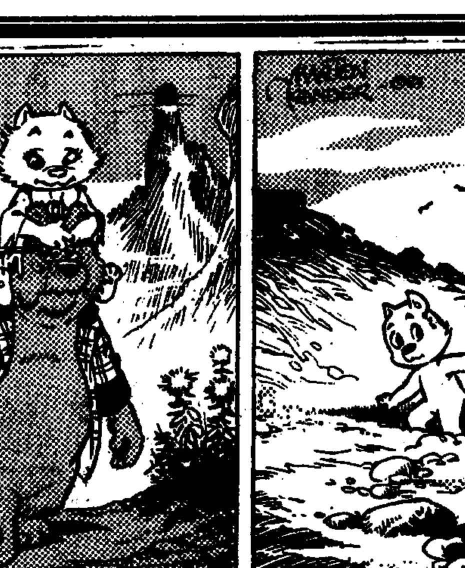
## Mr Boom in Raad van Advies herbenoemd

WILLEMSTAD — Bij landsbesluit van 27 juli is mr W. R. Boom herbenoemd tot lid en ondervoorzitter van de Raad van Advies. Dit met ingang van 1 augustus.

# Heer Ollie en een bommelding







01371 — "U de berg op dragen?" herhaalde heer Bommel, terwijl het zweet hem uitbrak. Hij wierp een blik op zijn bekoorlijke gastvrouw en er verscheen een benarde glimlach op zijn gelaat.

"Ben eigenlijk een beetje eh... Ik bedoel moe-achtig, door lege maag en zo", vervolgde hij. "Maar als heer moet ik een dame bijstaan in haar nood. Staat in mijn boodschap-ding, als u begrijpt wat ik bedoel. Natuurlijk kan ik u wel een eindje dragen".

Mevrouw Kug maakte dankbaar gebruik van zijn spontaan aanbod. Met enige moeite vond zij een zitplaats op zijn schouders, en nadat heer Ollie met levensgevaar over de brug was gekomen, begon hij sjokkend de berg te beklimmen. Het vrouwtje was niet zwaar, maar toch viel het niet mee, na wat hij had meegemaakt, en de held spande zich tot het uit[...] in om zijn gehijg te onderdrukken.

"S-sta ook overal alleen voor", sprak hij binnensm[...] "Vooral omdat Tom Poes in de trein is blijven steken".

Tom Poes was inderdaad noodgedwongen in de metro[...] ven zitten; maar bij de eerstvolgende halte haastte hij zich [...] buiten.

"Gele Vang heet het hier", mompelde hij. "Een rare naa[...] een kale boel. Alleen maar een paar smalle paadje tusse[...] rotsen door. Ik moet terug naar Tater, waar heer Ollie is [...] stapt. Ik had natuurlijk kunnen wachten op de trein [...] maar wie weet hoe lang die wegbijft. Ik kan beter gaan lo[...]

*Controverse ambtenaren en Bonaire Trading*

# Gegevens uit personeelsfile met "de sterke arm"

**KRALENDIJK — Het ontslag op staande voet van een werknemer bij Bonaire Trading is het begin geworden van een controverse tussen de directie van dit bedrijf en het hoofd van de afdeling Sociale Zaken. De gemoederen bleken zodanig verhit, dat de ambtenaar zich vergezeld liet gaan van de politie omdat de directie van het bedrijf weigerde persoonlijke gegevens van de werknemers te overhandigen. De ambtenaar van Sociale Zaken echter liet zich niet weerhouden om de persoonsmappen uit de file van Bonaire Trading te halen en de directie heeft daarop een aanklacht ingediend wegens diefstal en huisvredebreuk.**

Het op staande voet ontslag van Robbie Meiboom was de reden dat drie ambtenaren van Sociale Zaken, de heren Rojer, Abdul en Frans, zich naar het kantoor van Bonaire Trading begaven, waar zij een gesprek wensten met de chef personeelszaken, de heer D. de Kok. Aangezien daaraan vooraf geen telefonische afspraak was gegaan en de heer De Kok [illegible] tie van het gesprek over het ontslag op staande voet niet inzag, werden de heren onverrichterzake teruggestuurd. Op een persconferentie stelde de directeur van het bedrijf, Hugo Gerharts, dat het aantal redenen dat het ontslag op staande voet noodzakelijk maakte dermate groot was, dat het geenszins nodig was hierover op korte termijn met de heer Rojer, hoofd van de afdeling Sociale Zaken, van gedachten te wisselen.

Maandagmorgen vervoegden de heren van Sociale Zaken zich weer op het kantoor van Bonaire Trading voor een arbeidsinspectie. Volgens Gerharts had dit bezoek niets meer te maken met het ontslag van Meiboom en ondanks de bezwaren van personeelschef De Kok en directeur Gerharts, nam de heer Rojer niet alleen een kijkje in de personeelsfile, maar hij nam ook de persoonlijke en geheime gegevens van de werknemers Osvaldo Alvarez, Marcel Anthony en John den Boef mee. Opvallend is wel, dat de heer Rojer, waarnemend hoofd van Sociale Zaken, zich vergezeld liet gaan van de sterke arm.

Gerharts stelde zich in verbinding met zijn advocaat, de heer T.Theeboom, uit Curaçao, die stelde dat het optreden van de heer Rojer wederrechtelijk was en misbruik heeft gemaakt van zijn bevoegdheid.

Gerharts heeft daarop een aanklacht ingediend tegen het hoofd van Sociale en Arbeidszaken wegens diefstal; ook het hoofd Personeelszaken van Bonaire Trading heeft de aanklacht ondertekend, terwijl Gerharts de drie employees van wie de gegevens zijn meegenomen, eveneens adviseert [illegible] aanklacht in te dienen. In een lang schrijven aan de onlangs benoemde minister van Sociale Zaken, Harold Anastatia, beklaagt de heer Hugo Gerharts zich over het optreden van de heer Rojer, die enkele maanden geleden op Bonaire de opvolger werd van Glenn Albertina.

Gerharts, tijdens de persconferentie sterk geëmotioneerd, stelde dat afdeling Arbeids- en Sociale Zaken er was om de werknemers te beschermen. Het blijkt echter, aldus Gerharts, dat wij voor de rechten van de werknemers moeten vechten, omdat Arbeidszaken illegaal persoonlijke gegevens van de mensen uit onze file is wezen stelen. Rojer heeft echter geen enkele bevoegdheid om stukken mee te nemen. De directeur van Bonaire Trading verklaarde dat door de diefstal bepaalde dagelijkse werkzaamheden momenteel niet uitgevoerd konden worden.

## Rojer: ik heb wet achter me

KRALENDIJK — Het waarnemend hoofd van Sociale- en Arbeidszaken, Norman Royer, zal zich voorlopig van commentaar over de toestand die ontstaan is met Bonaire Trading, onthouden. De heer Royer verklaarde desge[illegible] voorwaarde in een polemiek wil treden met de heer Hugo Gerharts en bovendien acht Royer het juist zijn bevindingen schriftelijk te rapporteren aan zijn chef, de directeur van het departement van Sociale Zaken, alvorens verklaringen af te leggen aan de pers. De heer Royer, die samen met nog twee ambtenaren maandagmorgen rond half elf een arbeidsinspectiebezoek aflegde aan het bedrijf Bonaire Trading, wil wel verklaren dat hij uitsluitend gebruik heeft gemaakt van de rechten die hem in wettelijke voorschriften zijn gegeven. Wanneer het in de toekomst nodig is, aldus de verklaring van de heer Norman Royer, zal ik ook in de toekomst zo nodig van die rechten gebruik maken.

# Norman Evertsz trekt zich terug uit Huur-commissie

KRALENDIJK — Naar de Amigoe uit doorgaans betrouwbare bron heeft vernomen, zal de heer Norman Evertsz niet fungeren als voorzitter noch als lid van de onlangs benoemde huurcommissie. Niet alleen werd er kritiek geuit in de lokale nieuwsmedia op de wijze van benoeming van de leden van de huurcommissie, maar in het algemeen bleken er bij diverse huiseigenaren bezwaren gerezen te zijn tegen de gevolgde procedure.

De huurcommissie werd op de valreep door het UPB-Bestuurscollege voorgedragen aan de toenmalige minister van Economische Zaken, mevrouw Maria Liberia-Peters. De benoeming van de leden van de huurcommissie kwam op het moment dat Liberia-Peters reeds weer gedeputeerde voor het eilandgebied Curaçao was geworden. De reden waarom Evertsz, die beëdigd taxateur is en dus in feite geschikt was voor de functie van [illegible] sie, ontslag genomen heeft als voorzitter en lid van de huur[...] missie, is niet bekend.

Wel heeft Norman Evert[...] een gesprek met de Amigoe [...] voren gebracht dat hij de [...] mentaren in de nieuwsmed[...] treurde, maar dat ook hij [...] wonderd was over de gen[...] procedure. Evertsz wist eve[...] welke personen in de comm[...] benoemd zullen worden. Hij [...] de echter zo snel mogelijk [...] hoogte gesteld worden v[...] motieven die tot de divers[...] noemingen geleid hebben[...] wijl hij ook de werkzaamh[...] wilde evalueren.

## Batik-expositie in Holiday Beach hotel

WILLEMSTAD— De [...] aanse kunstenaar Rajiv K[...] hik houdt van vandaag tot [...] gustus een expositie van b[...] kunst in het Holiday beach h[...] [illegible] hield zijn eerste expositie [...] aan de Universiteit van D[...] Onder zijn vele werken t[...] ook batik-schilderijen v[...] sjah van Iran en zijn echt[...] Fara Dibah.

Kaushik bezit nu een eig[...] lerie in Den Haag "Bati[...] Gallery Salamandir" en h[...] regelmatig demonstrati[...] geeft lessen over de batik[...] op scholen en kunstcentra[...] kunstenaar heeft een eige[...] ontwikkeld en de traditi[...] "tjanting" omgewisseld vo[...] eenvoudige kwast. Daar[...] wordt een ander beeld verk[...] dan de traditionele b[...] kunstwerken. De tentoo[...] ling die vandaag geopend [...] is dagelijks van tien uur '[...] gens tot tien uur 's avond[...] lobby van het Holiday bea[...] tel te zien. Meer dan hon[...] schilderijen zijn uitgestald [...] is mogelijkheid tot aan[...] Toegang is gratis.

*Ingezonden*

## Gecompliceerd

**REACTIE OP HET** ingezonden stuk van dhr. Lobo in de Amigoe van 15 augustus j.l.: Afgezien van de door u verstrekte achtergrond-informatie betreffende de bouw van de 3 scholen, kan deze opgedane ervaring desalniettemin een zachte hint voor u zijn om in de nabije toekomst de door u te ontwerpen projecten wat minder gecompliceerd, wat practischer, wat makkelijker realiseerbaar en vooral ook wat economischer (juist in deze tijd) voor te bereiden.

ING. C.W.PIETERSZ
(Landsgebouwendienst)

# Bezwaar vakbondenkamer tegen ontslagen

KRALENDIJK — In een vergadering van de besturen van de vakbonden is een bestuur gekozen, dat als Kamer van Vakbonden naar buiten zal treden. In het bestuur werd als voorzitter Juan Jacobs (AFBW) gekozen, terwijl het dagelijks bestuur wordt gecompleteerd door secretaris Norwin Willem (Simabo) en penningmeester Willy Cicilia (Fedebon).

Een van de eerste punten die werd behandeld door het nieuwe bestuur was de beleidsnota van de Centrale regering over de sociaal-economische situatie waarin de Antillen momenteel verkeren. In een komende vergadering (morgen woensdag red) zal dieper op de materie worden ingegaan.

Voorts hebben de gezamenlijke vakbonden laten weten dat met grote bezorgheid wordt gadegeslagen dat de overheid is begonnen met het ontslaan van een aantal werknemers. Een telegram van de zijde van de vakbonden aan de overheid benadrukt ondermeer dat de vakbonden gehoord willen worden alvorens het BC tot ontslaan overgaat. Overigens is voorzitter Jacobs wel de mening toegedaan dat er mogelijk teveel werknemers in overheidsdienst zijn, maar de vakbond is voornamelijk geïnteresseerd in het feit welke garanties deze werknemers hebben op het moment van ontslag.

De overheid dient er ook rekening mee te houden, aldus Jacobs dat ook deze werknemers een gezin hebben. Het lijkt Jacobs dan ook wenselijk dat het BC spoedig een vergadering belegt met de gezamenli ke vakbonden zodat er een mogelijke oplossing gevonden zal kunnen worden.

## Sri Lanka verlengt noodtoestand

COLOMBO — De regering van Sri Lanka heeft de noodtoestand met een maand verlengd. Deze werd afgekondigd toen zich onlangs ernstige etnische rellen voordeden waarbij de minderheid van Tamils het moest ontgelden bij de Sinhalese meerderheid. Er kwamen daarbij zeker 385 mensen om. De regering heeft beloofd dat men zal bekijken of het uitgaansverbod voor de nachtelijke uren kan inperken.

## Bij geweld in Punjab doden

NEW DEHLI — Bij ongeregeldheden in de Indiase deelstaat Punjab zijn drie doden gevallen, onder wie twee politiemannen. In deze staat zijn de Sikhs sinds verleden jaar met een campagne begonnen om politieke en godsdienstige concessies af te dwingen van de regering. In april vloeiden daar rellen uit voort, waarbij twintig mensen om het leven kwamen. Voor 29 augustus is een staking uitgeroepen door de Sikhs-partij.

# IN DE KANTLIJN

*door: R. Snow*

Nationale feestdagen - ook de nog niet of wel helemaal nooit - kenmerken zich vooral door een overvloed van woorden, die niet noodzakelijkerwijs veel van elkaar verschillen. Men krijgt bij het aanhoren van die eentonige overvloed de neiging in te stemmen met die verplichte kerkganger in een zwakzinnigen gesticht, die tijdens de preek zijn Schepper luidkeels toe-bad: God, wat vervelen wij ons! De man was kennelijk zo gek nog niet. Er is niets zo geestdodend als het moeten aanhoren van toespraken in welke vorm dan ook gegoten, die niets nieuws te vertellen hebben dwz. geen nieuw uit- of inzicht scheppen.

Woorden, de taal is de adem van het menselijk bestaan. Nergens is dat treffender, hier past het oud-hollandse woord schoner, uitgedrukt dan in het Johannes Evangelie. 'In den beginne was het woord en het woord was bij God en het woord was God'. Naar die is-gelijktekens strekt de mens zich uit en zo ontstaat cultuur. Leven is een zich telkens herhalend proces van op zoek zijn naar het woord, dat je zijn kan. Een formulering, die niet slechts in overdrachtelijke zin verstaan moet worden. De taal als taal speelt daarbij een fundamentele rol. Het gaat bij de voorvechters van het papiamentu dan ook om veel meer dan het behoud van een unieke taal. Wat speelt zijn die primaire vragen 'waar komen we vandaan?' en 'wie zijn wij?'. Vandaar dat de op zich realistische tegenwerpingen over de kosten van toepassing als niet relevant ervaren worden. Ze zijn dat in eerste instantie ook niet. Men is heel letterlijk en figuurlijk op weg naar een eigen woord. En dat gaat voorlopig vóór alles.

Waarom is dan zoveel wat deze dagen naar aanleiding van de datum van vandaag gezegd wordt zo nameloos saai? Vermoedelijk vooral vanwege een niet onderkennen hoe zo'n proces altijd weer van binnenuit bedreigd wordt. Voor alle duidelijkheid: het zijn niet andere talen of culturen, die de Antillen bedreigen. Wie het daarop houdt lijdt aan een onnodig minderwaardigheids complex ten aanzien van het eigene!

De bedreiging komt van binnenuit. Men denke aan het trieste gegeven, dat de taal in de wurggreep van het politieke spel terecht is gekomen. De rollen zijn omgedraaid. Niet het levend proces van zelfexpressie [...] door de overheden begeleid[...] het volk wordt voorgeschr[...] tot en met accenten toe, h[...] zich heeft uit te drukken[...] ontwikkeling, die hand in [...] is gegaan met de machtso[...] me door de spelli[...] technocraten. In dit verb[...] de klacht van Peter Ustin[...] overdenken waard: 'the ins[...] ce on accurate spelling....is [...] fort to invest a living la[...] with rigor mortis, and to p[...] a rhapsodic means of [...] expression for the glacial [...] dors of computerdom'. In h[...] dige klimaat moet men w[...] schrijven ' voor de kleurlo[...] van het nivellerings id[...] Voeg daar dan nog de opga[...] het bourgeois socialisme b[...] trouw aan haar nederl[...] bron van herkomst voor[...] lijk uit negatief protest b[...] en het is niet verwonderli[...] triest, dat men op gepropa[...] nationale feestdagen [...] nieuws te vertellen heeft [...] licht is de belangrijkste o[...] dat men die derde pri[...] vraag 'waarheen?' nog [...] niet ernstig genoeg neem[...] blijkt, zo lijkt het, vooral [...] onwaarachtig aandoende [...] waarmee de litanie over [...] ting gezongen wordt als e[...] voor morgen. Maar als e[...] tijdsgewricht iets nodig is [...] het een woord, waarmee m[...] de situatie van het mome[...] alleen aankunnen maar ov[...] ven kunnen.

ZICHT OP BIJSTAND OP DIRECTIE-NIVEAU

*ALM-bonden voelen zich misleid door VNV*

# Bonden krabbelen terug in voorkeur voor KLM

**WILLEMSTAD- De pogingen om de invloed van de KLM op het gebeuren in de Antilliaanse Luchtvaartmaatschappij (ALM) uit te breiden, lijken gisteren vruchten te hebben afgeworpen met het samengaan van de ALM-vakbonden onder het overkoepelende leiderschap van de Antilliaanse afdeling van de Vereniging van Nederlandse Verkeersvliegers (VNV). Zo is uit zeer welingelichte ALM- en vakbondskringen vernomen.**

In vakbondskringen van de ALM voelt men zich misleid door de wijze waarop vertegenwoordigers van de VNV tegenover de andere ALM-bonden zich hebben opgeworpen als verdedigers van een hechte samenwerking tussen de ALM en de KLM.

Onder aanvoering van de VNV is er reeds geruime tijd een grootscheepse fluistercampagne aan de gang binnen de ALM, met het doel kost wat kost te voorkomen dat een andere luchtvaartmaatschappij dan de KLM technische bijstand komt verlenen aan de ALM.

Maandagavond laat, vlak vóór een vergadering gistermorgen tussen de ALM en haar grootste aandeelhouder, de centrale regering, vergaderden alle ALM-bonden op initiatief van de VNV met het doel te komen tot één front om met de ALM-directie te onderhandelen. Bij die gelegenheid waren ook aanwezig vertegenwoordigers van het ALM-personeel in Miami. Tijdens deze vergadering werd door alle vakbonden de mening gedeeld dat het urgentieplan van de ALM, zoals door de directie gepresenteerd, niet aanvaardbaar was voor de bonden.

Behalve voor de verening van de ALM-bonden, werd door de aanwezige VNV-vertegenwoordigers ook een, voor de andere vakbonden overtuigend, betoog gevoerd tegen het accepteren van technische bijstand van de Ierse luchtvaartmaatschappij Airlingus. Airlingus zou volgens de VNV gefaald hebben in Lesotho, waar zij ook ingeschakeld was om bijstand te geven aan de lokale luchtvaartmaatschappij. Bovendien zou een contract met Airlingus de ALM teveel geld kosten terwijl aan de andere kant gratis waardevolle hulp kon worden verkregen van de KLM, zoals pas nog aangeboden door minister van Verkeer en Waterstaat Neelie Smit-Kroes. Op de koop toe hebben de Ieren geen enkele ervaring voor wat betreft het Caribisch Gebied, werd de vakbonden gezegd. Hulp en bijstand door de KLM was daarom ook alleszins aan te raden. Naar uit vakbondskringen is vernomen, zijn verschillende aspecten van de verstrekte informatie, te goeder trouw, onmiddellijk als zijnde de waarheid geaccepteerd.

Als resultaat van de vergadering gaven de ALM-bonden gisteren per telegram aan de directie te kennen dat zij tegen een samenwerking zijn met de Ierse luchtvaartmaatschappij Airlingus en drongen ze aan op aanvaarding van Nederlandse technische bijstand.

Het telegram van de "United ALM Unions" viel als een bom in bij de ALM-kringen die niets vreemds zien in samenwerking met luchtvaartmaatschappijen, anders dan de KLM. In de loop van deze week, waarschijnlijk morgen of vrijdag, vergadert de raad van commissarissen van de ALM met de bonden om hen nadere toelichting te geven op de samenwerking met Airlingus. Er zal dan ook gesproken worden over wat ervaren wordt als een zeer vreemde houding van de ALM-piloten. Vlak vóórdat weken terug het gezamenlijk overleg tussen de directie en de bonden van start ging over het urgentieplan, ontving de directie namelijk bericht van de VNV dat de piloten te kennen gaven apart met de directie te willen onderhandelen. Zij wensten niet op één lijn geplaatst te worden met de andere bonden. Zij hadden bovendien al op verschillende punten ingeleverd, werd toen aan de directie uitgelegd.

Volgens voorstanders van technische bijstand door Airlingus hoeft de ALM beslist niet alles te betalen, zoals door de VNV wordt gesuggereerd en is het contract ook niet zo duur als door de VNV aan de bonden is uitgelegd. De ALM is momenteel bezig met het zoeken naar externe financiering voor het bijstandsprogramma. Waarschijnlijk zal er op korte termijn rond de 450.000 dollar beschikbaar komen waarmee de bijstand op directie-niveau kan worden bekostigd. Met dit geld zullen een voorlopige president-directeur, een financieel adviseur en een marketing-adviseur kunnen worden aangetrokken. De ALM zelf zal de kosten moeten dragen van expertise op korte termijn, verblijfskosten en transport. Deze kosten zijn begroot op 550.000 dollar en zullen waarschijnlijk minder worden omdat in dat bedrag de creatie van verschillende reeds bestaande faciliteiten is inbegrepen. Naast deze functionarissen zal dan de huidige directie meelopen om kennis en ervaring te kunnen opdoen.

Voor wat betreft technische bijstand door de KLM, is nog niet precies bekend wat de KLM te bieden heeft. Bij de ALM is men geïnteresseerd in hulp en bijstand op zuiver technisch niveau. Bijstand door de KLM op een niveau hoger dan het zuiver technische wordt niet raadzaam geacht omdat dan een ernstige conflictsituatie wordt geschapen, waarbij de KLM, als concurrent, teveel toegang krijgt tot het interne gebeuren van de ALM.



## Panam bewijst met aanpak van toerisme van Curacao

**WILLEMSTAD — De beslissing van de Panam om niet op Curacao te vliegen moet aanleiding zijn om te werken aan het toeristenproduct van Curacao. Dat stellen de werkgevers-belangengroepen VBC en KvK in een vandaag vrijgegeven rapport.**

Er is onvoldoende belangstelling vooralsnog in de Verenigde Staten om een geregelde vluchgt als dse Panam naar Curacao te maken, zoal's dat wel naar Aruba gebeuren. Om het toeris- [illegible] dat er een gedeputeerde wordt aangesteld die zich puur en alleen met toerisme kan bezig houden. Op dit moment houdt ged George Hueck zich naast toerisme ook bezig met onder andere financiele aangelegenheden. "Het toerisme moet de erkenning krijgen als zijnde een van de wezenlijke bestaansbronnen in onze sociaal-economische constellatie", stellen zij.

*Projecten voorlopig stopgezet*

## CFW zet vraagtekens bij beleid van ALBO

**WILLEMSTAD- Het Algemeen Bouwbedrijf nv (Albo) heeft bij het gerecht surséance van betaling aangevraagd en haar werknemers op non-actief gesteld. Zo is vanmorgen desgevraagd uit CFW-kring vernomen.**

Naar aan de Amigoe is uitgelegd, heeft Albo te kampen met ernstige liquiditeitsproblemen waardoor de bankier van het bedrijf, ABN Bank, haar kredietverlening heeft stopgezet.

Tijdens een vergadering van belanghebbenden gisteren, is afgesproken dat alle schuldenaars, met name de overheid, al hun schulden aan Albo op zo kort mogelijke termijn zullen oplossen. Momenteel is de Curaçaose overheid de grootste opdrachtgever van Albo met projecten Openbare Bibliotheek, nieuwbouw Princess Beach en renovatie Country Inn.

Een jurist en een accountant zullen waarschijnlijk als bewindvoerders worden aangesteld, terwijl geprobeerd wordt het grootste algemene bouwbedrijf op de Antillen (600 werknemers) uit haar financiële moeilijkheden te redden.

De vakbond CFW heeft al besloten dat, zodra de crisissituatie bij Albo voorbij is, een grondig onderzoek zal worden gevraagd naar het financiële beleid dat bij Albo is gevoerd omdat de vakbond daarover "verschillende grote vraagtekens heeft", zoals werd uitgedrukt.

De directie van de ALBO was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar hierover.

*Nota van werkgevers-organisaties:*

# Vooral overheid moet leiderschap tonen

**WILLEMSTAD — Een uitbreiding van de controle op prijzen van producten achten de werkgevers-organisaties VBC en KvK niet nodig. Dat blijkt uit de nota die zij hebben opgesteld voor het Sociaal Overlegorgaan.**

De VBC en KvK erkennen dat de inflatie de laatste jaren op een 'zeer aanvaardbaar peil' is aangeland. Drie kwart van de prijsverhogingen komt uit het buitenland, zo is eens berekend door het Departement van Economische Zaken. Dat komt door de vele goederen die ingevoerd worden. Maar omdat juist die goederen nu niet zo in prijs stijgen, is een stringentere controle ook niet nodig achten VBC en KvK.

Van die overige 25% van de prijsstigingen moeten namelijk in niet geringe mate de overheidsdiensten worden aangekeken. Het is daarom beter om bij de overheid de tarieven stabiel te houden. In de private sector is de concurrentie-slag al hevig. Bedrijven zitten vaak met producten die zij via «baratillos» kwijt proberen te raken tegen prijzen die onder de kostprijs liggen.

Als onder deze omstandigheden de lonen niet worden geïndexeerd, zal dat naar twee kanten toe een positief effect hebben. Het zal een matigende werking hebben op de cao-onderhandelingen die gevoerd worden en het komt de overheidsfinancien ten goede.

De werkgevers vinden dat de centrale overheid een slecht voorbeeld stelt aan de gemeenschap door de leningen bij de Centrale Bank grof op te schroeven. Het wordt zelfs "een teken aan de wand" genoemd. Er wordt er daarom op aangedrongen dat bezuinigingen binnen de overheid worden doorgevoerd. "De financiele discipline vereist dat de regering zoals zij dat ook vraagt van de bevolking, binnen haar eigen inkomsten weet te werken".

De betalingsbalanspositie is zeer zeker verbeterd sedert haar dieptepunt in 1979, maar de laatste jaren is dat niet te danken aan structurele bi dragen. Ondanks een teruggang van de ALM, de COT, de Shell, het toerisme en de CDM is dat goed uitgevallen. Maar dat komt voor een groot deel dankzij de Lago op Aruba en de off shore sector op Curacao die meer in het laatje brachten.

Als de eilanden nu niet dubbel zo voorzichtig worden in de besteding van de gelden, dan zal aan dat mooie plaatje snel een eind komen. De overheden doen er daarom goed aan om vooral die sectoren te steunen die ertoe kunnen bijdragen dat de deviezenreserves ( en daarmee de waarde van de gulden - RED) op peil gehouden wordt; dat de eilandgebieden zich matigen in hun uitgaven; en dat met de financiele sector aan tafel gezeten wordt om die maatregelen van de grond te krijgen die passen in het begrotingsbeleid voor 1984 en 1985.

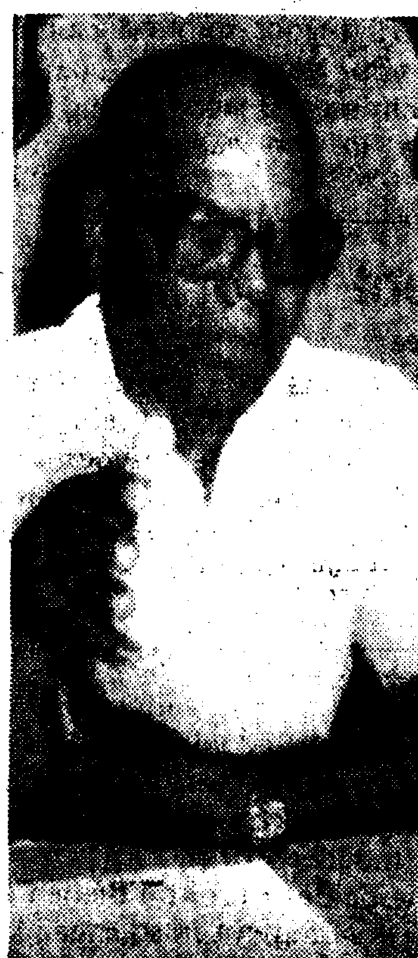
*Bij in gebruikname van sportveld*

# Voorkeur voor gekleurde politici boven blanke

**WILLEMSTAD — Guillermo Rosario, voorzitter van de Fundashon Muchanan den Akshon, heeft mr Leslie Navarro uitgenodigd voor de in gebruikname van een sportveld op grond van zijn donkere huidkleur.**

Zondag werd nabij Huize Habaai een stuk terrein in gebruik genomen dat kan dienen als sport- en recreatieoord voor de jeugd uit de buurten Wishi, Marchena, Kas Chikitu en omstreken. Hiervoor stond onder andere pater Paul Brenneker een stuk terrein af aan de stichting die zich daarvoor inzette onder leiding van de ambtenaar Rosario.

Deze nodigde enkele politici uit om aanwezig te zijn bij de plechtigheid die op touw werd gezet. Van MAN werd uitgenodigd partijleider Don Martina, van de PNP leidster mevrouw Maria Liberia-Peters, van Frente Obrero leider Wilson «Papa» Godett, maar van de DP niet leider Agustin Diaz. De DP-leider vertelde dat mr Navarro het bestuur ervan verwittigde een schrijven ontvangen te hebben van Rosario om enkele woorden te spreken bij die gelegenheid. Er bestond geen bezwaar tegen een afvaardiging van Navarro, alhoewel het al allerminst volgens de normale gang van zaken is om op die wijze iemand uit te nodigen en bovendien nog eens uit te laten uit te leggen waarover betrokkene moet praten. De andere politici hoorden ter plekke dat van hen verwacht werd dat zij een toespraak hielden.



GUILLERMO ROSARIO

Navarro had in de veronderstelling verkeerd dat hij was uitgenodigd als voormalig minister van Cultuur- en Sportzaken, net zoals enkele andere genodigden daarmee te maken hebben gehad. Maar op die bijeenkomst zondag merkte hij dat het anders was en hij hechtte er toen zeer aan om daar publiekelijk te verklaren dat hij geen partij-leider was zoals aangekondigd, wel DP-afgevaardigde.

Guillermo Rosario reageerde daar later in zijn toespraak op met de mededeling dat Navarro was uitgenodigd "omdat hij dezelfde kleur heeft als ik". Via TeleCuracao kreeg Rosario naderhand de kans om deze denkbeelden te verkondigen die avond. In partij-kringen is niets bekend van een uitnodiging verstuurd door Rosario om slechts een "gekleurde" afgevaardigde te sturen naar deze gebeurtenis.

Nadat het enkele dagen stil geweest is hieromtrent, trekt vandaag de groep Papu daartegen ten strijde. De parti laat ter gelegenheid vandaag van de herdenking van de slavenopstand van 1795 weten dat zij zich niet kan verenigen met de racistische ideeen die Rosario verspreidt. De Papu vindt overigens dat alle aanwezige politici daar mede schuld aan hebben, omdat zij hadden moeten weigeren daar het woord te voeren. (Ze hebben echter gesproken zonder te weten wat naderhand Rosario zou gaan verklaren - RED).

Papu is er niet over te spreken dat zij geweigerd is het woord te voeren vanavond bij de plechtigheden die gepland staan voor acht uur bij het monument voor Tula op het Rif, achter het Holiday Beach hotel. Geen enkele politieke partij kan er het woord voeren, zo luidt het besluit van de Komishon di Kordinashon 17 di agosto. Het wordt zelfs ironisch genoemd dat iemand in een koloniale functie, zoals gezaghebber Ronnie Casseres, daar wel een toespraak zal houden. Het spreekverbod wordt door Papu uitgelegd als een beperking van de vrijheid van meningsuiting.(Nou, nou, nou. - RED)

## Arubanen van Bandabou

WILLEMSTAD — Arubanen komen van Bandabou. Dan snap ik niet waarom er toch zo'n hetze gevoerd wordt tegen Curacao. Aldus Victor «Socrates» Miguel, Statenlid voor de MAN.

Volgens zijn uitleg is Aruba ten tijde van Columbus' ontdekkingsreizen lange tijd ontvolkt geweest. Vanuit Bandabou zijn er wat mensen overgezet naar Aruba door de heersers in die dagen. Pas later kwamen daar anderen bij. Miguel houdt vol dat daardoor nog altijd een aanzienlijk deel van de Arubaanse bevolking niet van indianen, maar van voormalige Bandabou-mensen afstamt.

## Voor 2 ton aan sieraden gestolen

WILLEMSTAD- Dieven hebben vannacht voor meer dan 200.000 gulden aan gouden sieraden gestolen uit een zaak aan de Hanchi Snoa.

Ze drongen binnen door forcering van een schuifraam en een schuifdeur en namen ongeveer 4000 gram aan sieraden mee.

*Werkgevers in nota van VBC en KvK:*

# Uitbreiding prijs-controle niet nodig

**WILLEMSTAD — De regering moet in de eerste plaats leiderschap aan de dag leggen bij de aanpak van de financieel- en sociaal-economische problematiek. Dat beweren de werkgevers-organisaties VBC en KvK in een nota die bestemd is voor het Sociaal Overlegorgaan dat dit weekeinde weer bijeenkomt.**

"Een crisis vraagt naar crisismanagement. En crisismanagement vraagt naar leiderschap en snelle beslissingen. Het is aan de vakbeweging, de werkgeversorganisaties, doch zeer in het bijzonder aan de gekozen regeringsleiders om thans dat leiderschap te tonen waar onze gemeenschap om schreewt. Hoe belangrijk overleg ook moge zijn, het is niet meer dan de préambule tot het op korte termijn nemen van de noodzakelijke maatregelen ter bestrijding van de economische malaise". Aldus een passage uit de nota van bijna veertig pagina's.

### OPSCHORTING

De werkgevers vinden dat de overheid terecht ernaar streeft om de bestaande arbeidsplaatsen zoveel mogelijk te behouden en nieuwe te scheppen en om de economische groei te bevorderen. Maar dat kan heel best op gespannen voet komen staan met het streven naar behoud van de sociale voorzieningen, waarschuwen VBC en KvK. "Eventuele opschorting van uitvoering van de door de werknemers door de jaren verkregen rechten en mogelijke inlevering van bestaande voorzieningen, dienen zoveel mogelijk compensatie te vinden in het behoud van arbeidsplaatsen", stellen zij er direct achteraan.

Omdat bij sanering van bedrijven en sectoren het onvermijdelijk is dat er arbeidsplaatsen op de tocht komen staan, wordt een lans gebroken voor een speciaal fonds dat gespekt moet worden door de drie sociale partners. Er zal ook gekeken moeten worden op de langere termijn naar een soort WW-uitkering (werklozenvoorziening) die te dragen is door de gemeenschap. Die moet dan worden uitgekeerd aan die werknemers die op straat komen te staan na lange tijd gewerkt te hebben. De werkgevers willen helpen meedenken aan de invoering van zo'n regeling.

### WELVAARTSPEIL

Ze stellen met nadruk voorstanders te zijn en te blijven van een «vrije ondernemingsgewijze productie op Curacao». Voor kleine economieën biedt zo'n systeem de beste mogelijkheden om het welvaartspeil op de lange termijn te behouden en om meer werk te scheppen en zo een groter deel van de gemeenschap te helpen aan een rechtvaardig inkomen.

Niettemin wordt erkend dat de overheid, zeker in tijden van recessie, een belangrijke "corrigerende en stabiliserende" taak heeft. Daar wordt à priori medewerking aan toegezegd.

Er worden een reeks factoren aangedragen die ertoe hebben bijgedragen dat de economie in het slop is geraakt. Erkend wordt dat er een reeks van buitenlandse factoren is aan te wijzen zoals devaluatie van de bolivar, het wegvallen van de Suriname-route van de ALM, de onderhandelingen over belastingverdragen, enzovoorts. Maar dat doet volgens hen niets af aan het feit dat er ook intern te weinig gedaan is om de klappen op te vangen waar dat mogelijk is. Er is teveel nadruk gelegd op de sociale zekerheden, er is een eenzijdig toeristisch beleid gevoerd, er is niet agressief genoeg gezocht naar deviezen genererende bedrijfsactiviteiten, de weerbaarheid van de economie is algemeen verlaagd. Matiging is dan ook op zijn plaats. Opschorten in de uitvoering van verkregen rechten evenals tijdelijke verlaging van de sociale voorwaarden tot de bedrijven de concurrentie weer aan kunnen, moeten dus niet worden uitgesloten. Bovendien moeten de regering en de Staten de voorstellen uitvoeren om een termijn van zes weken te bepalen waarbinnen verzoeken voor ontslagen worden afgehandeld.

### WETTEN

De werkgevers herhalen zeer positief te staan ten aanzien van het overleg met regering en vakbonden, maar tevens wijzen ze erop dat uit dat overleg hooguit suggesties kunnen rijzen die voor de overheid kunnen dienen als leidraad. "De sociale partners kunnen ter ondersteuning desgewenst de wenselijkheid uitspreken ten aanzien van de te nemen overheidsmaatregelen. Elk van de partners dient voor zich bij de eigen leden en bij de daarbij in aanmerking komende bedrijven en sectoren de nakoming van hetgeen is aanbevolen ter onderhandelingstafel te bevorderen. Meer moet er niet verwacht worden, behalve dan dat de overheid erop moet toezien dat bepaalde afspraken in wetten worden vastgelegd.

## Donatie PHP voor Kolegio Tula

WILLEMSTAD— De Kolegio Tula kreeg gisteren een donatie van 7750 gulden van de Pierson stichting in verband met de 188ste herdenkingsdag vandaag van de slavenopstand geleid door Tula. Dit geld is om de meest noodzakelijke middelen aan te schaffen voor de leerlingen van de school. De stichting, die verbonden is aan de offshore-maatschappij Pierson Heldring en Pierson wil met deze daden tonen bewust te zijn van de sociale functie van de offshore sector in de maatschappij waarin het opereert. De stichting heeft intussen ook een bedrag van 10.000 gulden uitgetrokken voor andere projekten op sociaal educatief gebied. Het bestuur van de stichting bestaat uit voorzitter Lionel Anthony, secretaresse / penningmeesteresse Ruth Zefrin en leden Carline van Lieshout, Elmer Joubert en André Sypkens. Het contactadres van de stichting is postbus 3889 of telefoon 613955.

# Belastingverdrag moet in verkiezingsjaar door Amerikaans Congres

**WILLEMSTAD — De Antillen zullen nog moeite hebben om een nieuw belastingverdrag door het Amerikaanse Congres te krijgen gedurende het verkiezingsjaar volgend jaar. Daar waarschuwen de werkgevers-organisaties van Curacao voor in een nota.**

Er zijn al belangrijke beslissingen genomen op de grote lijnen van het nieuwe belastingverdrag tussen de Verenigde Staten en de Antillen. Die duiden al op een positief eindresultaat. Maar zelfs na ondertekening moet het nog bekrachtigd worden door het Congres. Daar vindt de politieke strijd juist plaats in het kader van de poresidentsverkiezingen van volgend jaar.

De off shore sector heeft verleden jaar voor ongeveer 350 miljoen gulden bijgedragen aan de deviezenvoorraad. Er moet er wel op gelet worden dat deze sector ook concurrerend kan blijven ten opzichte van het buitenland. Dat impliceert dat er ook voorzieninghen moeten zijn voor de buitenlanders die worden aangetrokken, zoals dat in andere belasting-oorden gebeurt.

"Hoe positief het resultaat van de onderhandelingen met de VS (en strake, met Nederland) ook moge zijn, de Antillen zullen zeker moeten inboeten bij de belastingontvangsten en de werkgelegenheid", stellen VBC en KvK. Reeds nu zijn er minder inschrijvingen bij de Kamer van Koophandel van off shore bedrijven in vergelijking met een aar geleden.

## Schoolbus verleent geen voorrang

WILLEMSTAD- Op de Weg naar Westpunt botsten gistermiddag om twee uur een personenauto en een schoolbus omdat de bestuurder van de schoolbus geen voorrang verleende.

Vier inzittenden van de auto raakten gewond terwijl er een materiële schade van 8000 gulden werd veroorzaakt.

Voor de rest waren er in het verkeer tien aanrijdingen. De totale materiële schade (inclusief de aanrijding op Westpunt) bedroeg 26.400 gulden.

## Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting: Licht tot half bewolkt met in de nacht- en ochtenduren kans op een enkele plaatselijke bui. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind.

Weeroverzicht: In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die van betekenis zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. In de komende 24 uur werdt weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht. Alicia heeft sich in de loop van gistermiddag verder tot orkaan ontwikkeld. Vanmorgen om 9 uur Antilliaanse tijd bevond Alicia, met sterkste winden van 130 kilometer per uur, [illegible] 25.0 graden noord en 94.5 graden west, ofwel ongeveer 150 kilometer ten zuid-zuidoosten van Galveston, Texas.

*****

ISTANBUL — De massale hongerstaking in politieke gevangenissen in Istanbul is voorbij. Tientallen hongerstakers liggen in ziekenhuizen. Zij zijn aan de beterende hand, zo is van officiele zijde verzekerd. Men voerde de actie om betere levensomstandigheden af te dwingen in de gevangenissen.

## Steekpartij

WILLEMSTAD- Gistermiddag om half zes moest de recherche een onderzoek instellen naar een steekpartij in een woning aan de Haitiweg.

Het bleek dat de 31-jarige E.M. zijn 19-jarige zuster met een mes in de borst had gestoken en één van haar longen had geraakt.

Het slachtoffer moest met spoed naar het ziekenhuis worden vervoerd en, bij aankomst, direct worden geopereerd. Zij verkeert echter niet meer in levensgevaar. E.M. is aangehouden en opgesloten.

*Ingezonden*

## Notarissen

"NAAR AANLEIDING VAN het artikel gepubliceerd in de editie van de Amigoe dd. 15 augustus 1983 omtrent de benoeming van de heer Thesseling tot de nieuwe notaris van Curaçao, voel ik mij genoodzaakt te reageren. Na mijn eindexamen HBS-A in juni 1970 met succes te hebben afgelegd aan het Peter Stuyvesant College alhier, vertrok ik voor studiedoeleinden naar Nederland. Ik heb eerst twee jaar sociologie gestudeerd aan de Rijksuniversiteit Leiden en ving vervolgens in september 1972 de rechtenstudie aan, eveneens aan de Rijksuniversiteit Leiden. In juni 1978 behaalde ik mijn doctoraal examen notarieelrecht. Hierna keerde ik niet direct terug naar Curaçao, maar ben eerst werkzaam geweest op een vrij groot en modern geoutilleerd notariskantoor te Zoetermeer, met een gevarieerde praktijk, alwaar ik ruim drieeneenhalf jaar werkzaam ben geweest. In deze periode, heb ik een vrij ruime ervaring mogen opdoen en na het behalen van de volgens de Nederlandse wet geldende driejarige stage heb ik tevens als waarnemend-notaris mogen optreden.

Daar mijn geboorte-eiland bleef trekken en ik alti d de bedoeling heb gehad terug te keren, begon ik begin 1981 met het zoeken naar een werkkring op Curaçao, hetgeen niet zo soepel bleek te gaan, terwijl er toch wel vacatures waren. Vreemd, daar Antilliaanse kandidaat-notarissen toch met een zoeklichtje te vinden zijn (in Nederland had ik na mijn afstuderen binnen twee weken een baan, mede gezien mijn studieresultaten). Uiteindelijk kreeg ik een werkkring bij een groot trustkantoor waar ik in april 1982 in dienst trad en alwaar ik kennis maakte met de offshore praktijk.

Het notariaat bleef echter trekken en toen er een advertentie in de plaatselijke dagbladen verscheen waarin een kandidaat-notaris werd gevraagd, heb ik meteen gereageerd en ben sedert oktober 1982 weer werkzaam in het notariaat. Uit het voorenstaande blijkt dat ik inmiddels een praktijk-ervaring heb opgedaan van vijf jaar, zodat niet gesteld kan worden, dat alle Antilliaanse kandidaat-notarissen weinig praktijkervaring hebben (zeer zeker niet als men kijkt naar de gemiddelde praktijk-ervaring die de huidige notarissen van de Nederlandse Antillen hadden opgedaan voordat zij benoemd werden). Over overige onjuistheden voorkomende in gemeld artikel wens ik bij deze niet in te gaan.

A.P. VAN DER PLUIJM-VREDE







# Bewaker ontvoerd, bedreigd en bestolen

WILLEMSTAD- Een 24-jarige bewaker verscheen vanmorgen op de politiewacht te Rio Canario en deed aangifte tegen een drietal mannen die hem vannacht in zijn eigen auto hadden ontvoerd.

De bewaker, die werkzaam is op de Universiteit van de Nederlandse Antillen, verklaarde dat hij vannacht plotseling door drie mannen op zijn werk werd overvallen. De mannen waren gewapend met pistool en mes en namen hem onder dwang mee in zijn Toyota Corolla stationwagen (nummerplaat 11946-C).

Op aanwijzing van zijn ontvoerders moest de man naar een mondi op Hato rijden. Daar aangekomen, moest hij uitstappen en bonden de mannen hem vast. Ze legden aan hem uit dat ze zijn auto nodig hadden om ergens te gaan inbreken en lieten hem in de mondi achter.

Nadat de mannen weg waren, bevrijdde de bewaker zich echter en ging hij naar de centrale post om er aangifte te doen. De auto van de man is echter nog niet terecht.

## ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn drugstore en Van den Berg giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank. Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.



BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Flash Dance* (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Bandits of Sherwood* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Deadly Killer* (18 jr.).

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).



BOTICA'S: Oranjestad: Nacional, tel.: 26244; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45/18.30-19.30 uur.

***

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter E. Weststrate, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

DONDERDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Dakota, tel.: 29008 en te Brazil, tel.: 48301.

STICHTING SCHOOLZWEMMEN ARUBA: 17.00-18.30 uur zwemlessen - zwembad Hotel Americana.

OPENBARE BILBIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagavond gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdagavond de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24.00 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

***

TELEARUBA: 17.00 Telematch; 17.50 Nature & Science; 18.00 Tom Jones show; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 The Pink Panther show; 20.00 Telenoticias; 20.30 I'm a big girl now; 21.00 Dallas; 22.00 Making a living; 22.30 The Benny Hill show; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

***

## Mis mgr Ellis voor Fatima-feest

PARADERA — Ter ere van O.L.V. van Fatima draagt zondag om vijf uur in de kerk van Paradera mgr Ellis een mis op. Vóór aanvang van de mis wordt een processie gehouden. Als voorbereiding op dit feest begint vanaf 18 augustus een triduum in alle parochies op Aruba.

*Gedeputeerde Zaandam wijst naar premier:*

# Regering traineert plannen voor lotto

ORANJESTAD — "Onbegrijpelijk", noemde sportgedeputeerde Remie Zaandam gisteravond in een speciaal tv programma van de eilandelijke overheid de houding van minister president Don Martina ten aanzien van de plannen voor de Arubaanse lotto. Op 20 januari 1982 — de heer Zaandam toonde tijdens zijn programma de brieven aan de tele kijkers — werd door het BC van Aruba een brief aan de premier gezonden, waarin de plannen voor een Arubaanse lotto werden aangekondigd. Op 17 september 1982 — dus acht maanden later — schreef premier Martina een brief aan het Arubaanse BC dat hij vanuit de pers kennis had genomen van de Arubaanse plannen voor de lotto. Het BC antwoordde op 26 oktober dat dit erg vreemd was omdat reeds in januari 1982 de regering op de hoogte gesteld was. In dit verband merkte de heer Zaandam op dat nergens staat dat een eiland geen eigen loterij of lotto kan organiseren, doch dat het Arubaanse BC een en ander in verband met de bestaande Landsloterij respecteert. Op 25 juni 1983 werd een brief van premier Martina ontvangen waarin stond dat er geen motieven waren om de loterij te decentraliseren en dat gewacht moet worden op de overdracht. De heer Zaandam kondigde aan dat het BC een en ander respecteert en nu wacht op de Staten, waar inmiddels een ontwerp decentralisatie van Loterijwet werd ingediend.

Ged Zaandam liet de telekijkers het geheel verbouwde ambulancekantoor van San Nicolas zien, waar de lotto moet komen en dat aan 20 mensen werk zal verschaffen. Door deze lotto worden fondsen verkregen om de sport financieel te blijven helpen. Hij noemde het triest dat niet begonnen kan worden. De lotto machines staan in Nederland klaar doch kunnen nog niet verscheept worden. Omdat Aruba met een sport lotto het initiatief nam, aldus Zaandam, worden wij daarin gehinderd.



*ORANJESTAD — Op Aruba begon gisteren het nieuwe schooljaar. De Amigoe fotograaf moest lang zoeken om een kind te vinden dat huilend of met tegenzin naar school ging. "Ze huilen niet meer", was zijn commentaar, hetgeen vermoedelijk zijn oorzaak vindt in het feit dat de kleuters op de vele speelscholen op Aruba vast wat "schoolwegwijs" worden gemaakt voordat zij naar de kleuterschool gaan.*

## Onhoudbaar

**OP DE VEILIG VERKEER-voorlichtingsavond werden gisteravond enige situaties op Aruba getoond, die onhoudbaar zijn geworden. Onhoudbaar, omdat zij iedere minuut van de dag gevaar en onveiligheid opleveren, maar ook onhoudbaar omdat de betrokken autoriteiten hieraan onvoldoende aandacht schenken. Wanneer de politie herhaalde malen de aandacht van betrokken diensten hierop vestigt en er gebeurt niets, althans dat het gevaar en onveiligheid blijven bestaan, dan wordt dit een onhoudbare toestand.**

**In het programma werd de nieuwe bushalte aan de Wilhelminastraat getoond. De afgelopen jaren is het oude gebouw aldaar dusdanig vervallen — jammer dat een van de weinige oude Arubaanse panden niet gerestaureerd wordt, hetgeen vermoedelijk komt doordat er 156 erfgenamen van dit pand zijn — dat het pand aan de linkerbovenkant op instorten staat. In het Veilig Verkeersprogramma liet men duidelijk de scheuren en het gevaar op instorten zien. En dat terwijl voor het pand nu een bushalte is gevestigd.**

**Een ander onhoudbaar geval is de grote kuil langs de hoofdverkeersweg, waarover de verkeerspolitie reeds herhaalde malen bij de betrokken dienst aan de onderhoudsbel heeft getrokken. Zonder resultaat. De toestand is na een jaar zodanig dat er reeds stevig onkruid in de kuil is gegroeid. Tenslotte liet de Verkeerspolitie ook nog eens zien hoe onveilig een "dode draad" over de weg hing. Ook deze is na herhaald verzoek niet verdwenen.**

**Dit is een bijzonder vreemde gang van zaken, die inderdaad onhoudbaar is geworden. De politie, die dag en nacht klaar staat voor de veiligheid van de gemeenschap, wat niet alleen inhoudt om buren- en familieruzies te bevechten, maar vooral ook om toestanden te rapporteren en te verzoeken maatregelen te treffen om de veiligheid van de burgers te waarborgen, krijgt nul op het request.**

**Laten we hopen "niet met alle gevolgen van dien". Daarom is een beroep op de gezaghebber niet alleen als plaatselijk hoofd van politie, maar ook als voorzitter van het Bestuurscollege op zijn plaats om maatregelen te treffen, waarom de politie reeds herhaalde malen vergeefs heeft gevraagd. En als men dan toch begint met serieus een voorbeeld te geven voor een veiliger Aruba, dan zou het aanbeveling verdienen ook de woningen, die volkomen onbewoonbaar zijn en een onhoudbare onhygiënische toestand veroorzaken en ook op instorten staan, te laten opruimen. Zo is het smerige vervallen oude pension Primavera aan de Arendstraat een duidelijk voorbeeld. Erg vreemd dat niemand de eigenaar van dit gebouw durft te verzoeken dit bouwvallig geheel op te ruimen. Ook hier dus een onhoudbare toestand.**



*Op het kruispunt Vondellaan nabij het Cas di Cultura verleende de bestuurder van een personenwagen geen voorrang. Hierdoor kwamen met een stevige klap twee personenwagens tegen elkaar. Het resultaat was twee gewonden, waarvan een ernstig, die in het hospitaal werden opgenomen en voor duizenden guldens materiale schade.*

## Electriciën-dief aangehouden op kamer toeriste

ORANJESTAD — De 16-jarige toeriste P.Z., die in een van de hotels op de boulevard verblijft, vroeg politieassistentie voor een vreemd geval van diefstal. Zij trof in de nachtelijke uren in haar hotelkamer een man aan, die zei de electriciën van het hotel te zijn. De toeriste vertrouwde de zaak niet, temeer daar zij kleine geldbedragen uit haar kamer miste. De hotelwerknemers wisten de "electriciën", die de 30-jarige R.A. bleek te zijn, aan te houden, totdat de politie verscheen. R.A. werd voor verder onderzoek ingesloten.

## Roddelpraat oorzaak van vechtpartij

SAN NICOLAS — Politieassistentie was nodig in een der smalle straten van San Nicolas, waar een groep van tien obstinate buitenlandse prostituees in opmars was naar de verblijfplaats van een landgenote om een "zaak" te regelen. De politie arriveerde op tijd en deelde een flinke berisping uit, waarna de vrouwen weggingen.

Iets later kwam echter weer een melding binnen dat in een der straatjes een vechtpartij had plaatsgevonden. Bijna tegelijkertijd verscheen de 31-jarige prostituee R.P.H. aan de wacht met een diepe snijwond aan haar arm. Zij verklaarde dat een zekere "Nina" haar met een mes had mishandeld en besloot daarom naar de politie te gaan. Volgens haar is het verspreiden van roddelpraatjes de oorzaak van alle ellende. De recherche is direct op zoek gegaan naar "Nina".

## Actie voor selectie softball- meisjes

ORANJESTAD — **Een meisjes-selectie van de Aruba Softball Bond zal van 8 tot 17 september deelnemen aan een internationaal toernooi, dat in de Amerikaanse stad St. Louis wordt gehouden.**

Ten einde de nodige fondsen te verzamelen in verband met deze uitzending, organiseert de softballbond zondag een sportdag in het Kibaima ballpark. Er zullen 4 softballwedstrijden en 1 dominowedstrijd worden gehouden. De softballwedstrijden zijn: Ponton Stars — Westpunt Hitters (10 uur), White Label Sluggers — Scampy (12 uur), Dosva — Kabaima All Stars (1 uur) en Dowo — Calabas Blue Jays (4 uur). Om 11 uur vindt de dominowedstrijd plaats tussen Tropicana Inn en Seguros Aponte.



*ORANJESTAD — In verband met het tienjarig bestaan van de commissie Princess Aruba, heeft de voorzitter van deze commissie, de heer Rudy Croes (2e van links) een dankbetuigings-plaquette overhandigd aan gedeputeerde Efraim de Kort. Al jaren verleent de gedeputeerde zijn medewerking door werknemers van de TAV in te zetten bij de bouw van het podium voor de verkiezing van Princess Aruba. Bi de plaquette-uitreiking waren voorts aanwezig: Princess Aruba 1983 Marjorie Flemming, eerste finaliste Janine Thiel en waarnemend hoofd AVD, mej. Nilda Koolman.*

*V / d Kuyp: decentralisatie politie*

# Brief officieren is democratisch recht

ORANJESTAD — In reactie op de brief die de politieofficieren van Aruba aan de minister van justitie hebben gezonden om het politiecorps te decentraliseren en waarin zij bezorgdheid uitten, liet het hoofd van wetgeving en constitutionele zaken mr John van der Kuyp in Telenoticias weten, dat het democratisch is dat de officieren hun mening geven en bezorgdheid uiten. De conclusie van de politieofficieren om politiezaken niet over te dragen aan Aruba gaat echter volgens mr Van der Kuyp te ver. Dat is een politieke zaak waarin de officieren zich niet moeten moeien. Mr Van der Kuyp stelde wel dat men bereid is met de politie over een en ander te praten.

Uitvoerig werd ook gesproken over de schemas die gedeputeerde Remie Zaandam enige tijd geleden voor de tv liet zien in het programma "Aruba y su Independencia" waarover nog al wat kritiek losbarstte. De heer Van der Kuyp wees erop dat de heer Zaandam met zijn vele dienstjaren bij de politie voor de politie speciaal interesse heeft en een studie maakte hoe het korps er op Aruba in de toekomst zou kunnen uitzien.

De heer Van der Kuyp stelde daarbij dat zijn departement, dat door het bestuurscollege is belast met het maken van de "blueprint" voor de aparte status periode, niet bij deze studie van de heer Zaandam betrokken was. Zijn departement had zich nog niet gebogen over de politie, hetgeen echter niet wegneemt dat iemand met voorstellen kan komen, zoals in het geval Zaandam, die eventueel overgenomen kunnen worden.

## Nederlands hockeyelftal verslaat Spanje

AMSTELVEEN — In de laatste oefenwedstrijd voor het Europees kampioenschap, dat donderdag begint, heeft het Nederlandse hockeyelftal met 5-1 van Spanje gewonnen. Bij rust was de stand 3-1. Coach Van Heumen liet tegen Spanje zijn elftal spelen, waarmee hij ook aan het Europees kampioenschap begint.

Nederland-Spanje 5-1 (3-1). 13.Kruize (strafcorner) 1-0, 16.Oliva 1-1, 19.Kruize (strafcorner) 2-1, 22.Doyer 3-1, 40.Bouwman 4-1, 57.Doyer 5-1. Toeschouwers: 200.

## Ajax veegde Hilversum met 16-1 van het veld

HILVERSUM — Vijf dagen voor het begin van de Nederlandse voetbalcompetitie heeft Ajax zich ingeschoten bij de zondag eerste-klasser Hilversum. Het werd 16-1 na een ruststand van 7-0. Voor Ajax scoorden: Boeve (2), Molby (5), Olsen, Vanenburg (3), Van Basten (3), Gasselich en Schoenaker. Bij de stand 0-11 scoorde Rensen voor FC Hilversum. Zo'n 3.000 toeschouwers woonden de wedstrijden bij.

## Maximumprijzen voor eieren op Aruba

WILLEMSTAD — Bij ministeriele beschikking van 15 juli zijn voor Aruba maximumprijzen vastgesteld voor kippeeieren. De hoogste prijs welke aan de consument bedongen kan worden is 2,90 gulden per dozijn bij een gewicht van 720 gram per dozijn, exclusief de verpakking. Bij een gewicht van minder dan 60 gram mag de consument per ei op zijn hoogst 22 cent worden gevraagd.

## "Stofzuiger" gered op zee

SAN NICOLAS — "Stofzuiger", een 16 voet lange vissersboot, kreeg op zee motorpech waardoor een der vissers genoodzaakt was naar land te zwemmen om hulp te halen voor zijn twee andere vrienden die aan boord bleven. De Lago-politie voer uit en na ongeveer anderhalf uur werden zowel de boot als de twee vissers gevonden, waarna "Stofzuiger" op sleeptouw genomen werd.



*ORANJESTAD — Op Aruba verblijft momenteel de nieuwe Governor van Rotary-district 437, de heer Eduardo Larrazabal Henriquez (rechts). Gisteren bracht hij een beleefdheidsbezoek aan gezaghebber Pedro Bislip (2e van rechts) in gezelschap van de heren Eric d'Arnault en mr. Raymond Croes, respectievelijk secretaris en voorzitter van de Aruba Rotary Club. Samenvallend met dit bezoek heeft het Bestuurscollege van Aruba officieel het gebouw van de vroegere Kibrahachaschool overgedragen aan de Fundacion Centro pa nos Grandinan. Deze stichting, die op initiatief van de Aruba Rotary Club werd opgericht, zal ervoor zorgen dat in dit gebouw de bejaarden van Aruba een passend verblijfcentrum zullen vinden. De Aruba Rotary Club zelf schonk aan de stichting een beginkapitaal van f.100.000,- plus een garantie van f.100.000,-, zijnde de opbrengst van de in mei jongstleden gehouden Fiesta Rotaria. Om dit doel van een verblijfcentrum voor bejaarden te kunnen uitvoeren, benaderde de stichting het eilandsbestuur in april jongstleden voor medewerking. Aan het Bestuurscollege werd verzocht: een sociaal werker te benoemen om het project te coördineren, een geschikte locatie voor dit centrum beschikbaar te stellen en een subsidie beschikbaar te stellen om in de kosten te helpen. De stichting is zeer erkentelijk voor de inzet en steun van de gedeputeerde voor Maatschappelijke Zorg, Efraim de Kort, waardoor het Bestuurscollege bereid gevonden werd akkoord te gaan met alle drie punten. De gedeputeerde heeft gisteren officieel de sleutels van het gebouw, waarin vroeger de Kibrahachaschool gevestigd was, overhandigd aan het stichtingsbestuur. Het gebouw heeft de laatste tijd een opknapbeurt gekregen en werd omgebouwd tot een verblijfcentrum voor bejaarden.*

## Burgemeester van Port au Prince op winst bij stembus

PORT AU PRINCE — De zittende burgemeester van de Haitiaanse hoofdstad Port au Prince lijkt op een grote overwinning af te stevenen bij de zondag gehouden verkiezingen. Het waren de eerste verkiezingen in Port au Prince sedert 26 jaar. De tot gisteravond getelde stemmen leverden een zege met drie-kwart der stemmen op voor Franck Romain, de 47 jarige oud-kolonel van het Haitiaanse leger, die door president voor het leven Jean Claude Duvalier in 1981 tot burgemeester werd benoemd. Zijn tegenstander is de 65-jarige zakenman Wilfred Justin. Deze heeft de burgemeester beschuldigd van omkooppraktijken om aan stemmen te komen. President Duvalier en zijn vrouw hebben zondag ook hun stem uitgebracht.

## Meer VS-militairen naar El Salvador

SAN SALVADOR — Amerika gaat meer militaire adviseurs naar El Salvador sturen, maar zal daarbij waarschijnlijk niet het maximum van 55 adviseurs overschrijden, zo is van regeringszijde in Washington verklaard. Er wordt gesproken over een uitbreiding met twaalf adviseurs. Volgens het VS-tv-station CBS gaat Amerika daarbij het plafond van 55 betrekken op slechts het aantal militaire adviseurs, maar niet op het aantal aanwezige VS-militairen.

De hoofdstad San Salvador zat voor een groot deel vandaag voor de tweede achtereenvolgende dag weer zonder stroom. Dit na constante bomaanslagen op de hoofdvoedingsleiding naar San Salvador. Fabrieken, bedrijven en het openbare leven werden door de stroomproblemen grotendeels verlamd. Maar ook andere delen van het land worden door dit uitvallen van de stroom getroffen.

*Onmiddelijk antwoord regering geeist*

# Vakbonden Argentinie dreigen met acties

BUENOS AIRES — **De twee grootste vakcentrales van Argentinie hebben de regering de eis gesteld om onmiddellijk te antwoorden op de voorstellen welke de bonden in samenspraak met de katholieke kerk hebben opgesteld en enige tijd geleden al aan de regering hebben aangeboden. In het andere geval komt er een algemene staking en willen de vakbonden de straat opgaan.**

De vakbeweging heeft elkaar gevonden nu de prijzen voor de eerste levensbehoeften steeds maar stijgen, terwijl de inflatie de tendens heeft groter te worden. Met het oog op de voor morgen aangekondigde tariefsverhogingen voor onder meer het openbaar vervoer, maar ook voor electriciteit, gas, telefoon, drinkwater enz. willen de vakbonden een snelle reactie van de militaire regering.

De twee vakverbonden welke normaliter elkaar bestrijden, willen onder meer een algemene salarisronde, overheidssubsidie voor bepaalde levensmiddelen en opschorting van alle tariefsverhogingen. De regering krijgt deze week nog de tijd iets aan de zaak te doen. Daarna gaat de vakbeweging over tot actie.

SUFRIENDO DI DOS DEROTA KONTRA VENEZUELA

*Durante Weganan Pan Amerikano*

# Chens minimo pa beisbol Antiyano

**WILLEMSTAD— Antiyas ayeranochi a sufri un derota signifikativo den kuadro dje torneo di beisbòl, relashona ku e Weganan Pan Amerikano, ku ta tumando luga na Caracas, Venezuela. Ku skor di 4—7 e selekshon Antiyano mester a baha kabes pa e pais organisadó,'den un partido kaminda ku e posibilidatnan pa bai ku un triunfo sigur tabata presente. Erornan kostoso i un falta di konsentrashon, prinsipalmente den e parti ofensivo, por wordu konsidera komo e faktornan determinante den e di dos derota dje selekshon Antiyano.**

E chensnan pa logra un di e puestonan di honor, of miho bisa un puesto den e buelta final, awor a keda redusi te na un minimo. Kompara ku e aktuashon ku e selekshon Antiyano tabatin durante e Weganan CAC na Cuba, kontra e mesun selekshon Venezolano, por bisa ku e prestashon di ayera tabata hopi pober. E selekshon lokal a tira oportunidatnan franko pa anota kareda afo i na mes momentu a kontribui hopi den e derota kua nan a sufri. Prinsipalmente den inning number ocho, na momentu ku e pitcher habridor Johannes "Didi" Gregorius a habri regalando dos base por bola, kombina ku unu mas pa yena base, dje relevista Ramses Sprock. Probechando di dos eror i konektandi unikamente un hit Venezuela a anota tres kareda ku despues a resulta krusial.

**KONSENTRASHON**

Durante dje transmishon por a skucha kon bateadonan lokal, konstantemente tabata swing riba lansamentunan haltu, demonstrando un defisiensia total di konsentrashon. Di e forma aki por ehempel e pitcher Venezolano a retira tres Antiyano konsekutivo pa via di ponche den kabes di inning number dos. E promedio di karedanan pa Antiyas a wordu remolka pa e primera base Austin Gibbs, kende a konekta di 3—3. E ultimo aki tabata un di e pokonan kende a demonstra di ta tumando tur su tempu pa desifra e lansamentunan di su adversario. Den e promé partido kontra e fuerte ekipo Cubano Gibbs a lusi tambe hopi bon den bateo.

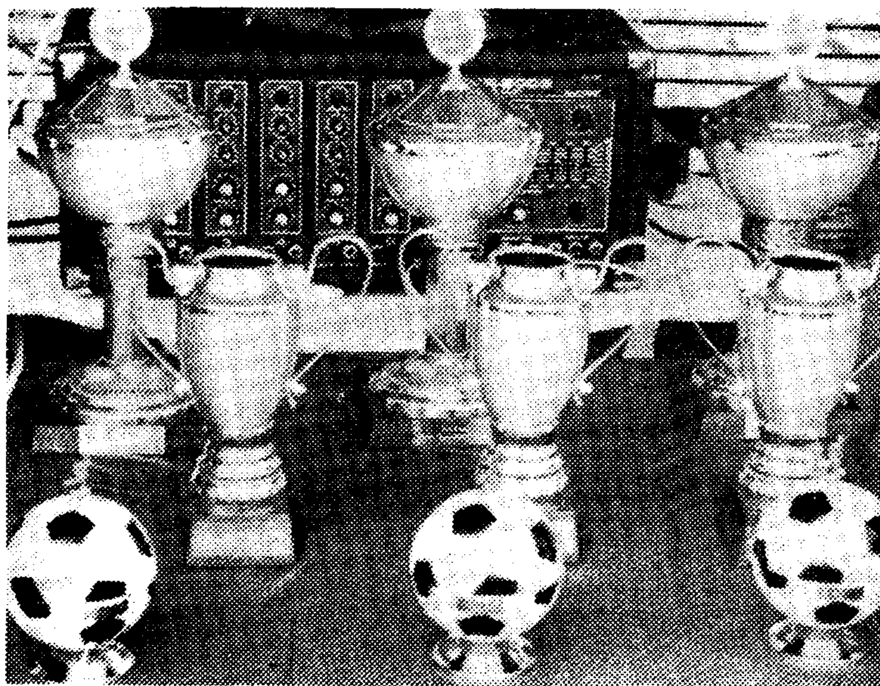
**KAREDA**

Un di e oportunidatnan mas franko ku a presenta pa Antiyas tabata den kabes di inning number seis, na momentu ku ainda e enkuentro tabata hopi bon balansa, 2—2. Despues di dos out a sigi hit di Johnny Alberto i dos deadball, pa respektivamente Lipo Elhage i Renato Anasagasti. E sigiente bateado, Rudsel Poulina, ta faya ku roletaso den kuadro tirando asina un bon chens pa empuha mas kareda afo. Pa kolmo Venezuela den bom dje mesun inning ta boltu e skor na su fabor ku homerun di dos kareda, 4—2.

Lipo Elhage den kabes di shete ta bolbe hinka Antiyas bek den bataya ku homerun solitario, pero manera ya menshona e desishon a kai den bom di ocho ora ku e pitcheo i fildeo Antiyano a kai den otro.

**POSISHON**

E posishon Antiyano awor ta sumamente difisl ku dos derota kontra sero viktoria huntu ku Colombia. E partidonan ku falta entre otro kontra Colombia i Panama ta krusial pa un posibel klasifikashon. Antiyas mester kuminsa na gana e dos enkuentronan ariba menshona pa mantene un posibel klasifikashon na bida.



# Bus onbedreigd winnaar bij zwaargewichten

# Deelnemers viel tegen tijdens familiesurfdag

WILLEMSTAD — Afgelopen zaterdag organiseerde de AWA (Antilliaanse Windsurf Associatie) het eerste grote surfevenement in het seizoen 1983-84. Op Barbara Beach kon het hele gezin meegenieten van het surfgebeuren, wat ook op Curaçao steeds populairder wordt. Het weer was zoals altijd weer ideaal: een lekker briesje samen met de warme tropische zon. Alleen het aantal deelnemers viel wat tegen. Er waren 44 surfers, maar dat zijn er de laatste wedstrijden wel meer geweest. Vooral de surfers in de A-klasse lieten het wat afweten, misschien omdat de wedstrijden op zee werden gevaren. Waren een aantal mensen misschien bang voor de golven? De strijd in de A-klasse was er in ieder geval niet minder spannend om. Bij de zwaargewichten was het duidelijk dat maar één man voor de eerste prijs in aanmerking kwam: Frits Bus won alle vier de manches onbedreigd. Bij de lichtgewichten was er ook een duidelijke winnaar: Aro Fricke won drie van de vier manches en werd op overtuigende winnaar.

In de B-klasse, die hun wedstrijden op het Spaanse Water voeren, was de strijd erg spannend. Tot de laatste manche waren er nog 3 kanshebbers voor de eerste prijs. John van de Meer won de laatste manche en daarmee ook de eerste prijs in de B-klasse.

Ook in de C-klasse werd heftig gestreden voor de bekers door 10 vaak nog zeer jeugdige surfers. Jeroen van de Heuvel was duidelijk de beste: hij won 3 manches en werd één keer tweede en het was dus duidelijk dat hij de eerste prijs verdiende.

Tussen de gewone wedstrijden door werden er ook nog zeer vreemde wedstrijden gehouden: de D-klasse. Voor de argeloze toeschouwer een zeer vreemd schouwspel, surfen zonder zeil en met merkwaardige opdrachten. Er waren twee leeftijdsgroepen gemaakt om ook hele jonge deelnemers een eerlijke kans te geven. De jongsten, tot 12 jaar, moesten een eindje peddelen met een bekertje met 2 koekjes en een lintje. Het lintje moest halverwege om de nek worden gebonden terwijl de koekjes droog ingeleverd moesten worden. Een deelnemertje had helaas de koekjes maar opgegeten en kon toen uiteraard niet meer winnen. De beste "peddelaar" met de nog droge koekjes was uiteindelijk Thomas Janga. De ouderen moesten ook peddelen, maar halverwege moest de plank op de kop worden gedraaid en zo moest men doorpeddelen. Handigste en snelste was hierin Aro Fricke, die zodoende deze dag 2 bekers mee naar huis nam.

Al met al een zeer geslaagde dag, jong en oud hebben genoten met als klap op de vuurpijl natuurlijk de prijsuitreiking met verloting: de Surf School Curaçao had een surfplank ter beschikking gesteld en deze werd na loting mee naar huis genomen door Hans van de Gulik.

Dan volgen hier de uitslagen van de wedstrijden in de diverse categorieën:

**A-klasse lichtgewichten**
1.Aro Fricke; 2.Jan Meijaard; 3. Hans van de Gulik.

**A-klasse zwaargewichten**
1.Frits Bus; 2.Jeroen van de Meerakker; 3.Jan-Willem Visser.

**B-klasse**
1.John v.d. Meer; 2.Jacco van Delden; 3.Eric van Doorn,

**C-klasse**
1.Jeroen v.d. Heuvel; 2.Dennis Henriquez; 3.Christiaan Kuipers.

**Dames**
1.Eva Nagel; 2.Willeke v.d. Boomgaard; 3.Ciska van Noort.

**D-klasse tot 12 jaar**
1.Thomas Janga; 2.Dennis Brouwer; 3.Robby Magnee.

**D-klasse boven 12 jaar**
1.Aro Fricke; 2.Jeroen v.d. Moerakker; 3.Rob van Noort.

# McEnroe in tweede ronde GP-Cincinnati

CINCINNATI — John McEnroe heeft zich gisteren gemakkelijk geplaatst voor de tweede ronde van het Grand Prix-tennistoernooi in Cincinnati. De linkshandige Amerikaan zegevierde met 6-2, 6-1 over Sashi Menon uit India. Jimmy Connors had twee games meer nodig tegen Tim Wilkison: 6-4, 6-1. In Cincinnati werd overigens bekend, dat er een verzoening op komst is tussen Connors en diens vrouw Patti, die in mei echtscheiding had aangevraagd.

Connors neemt momenteel op de ATP-wereldranglijst de derde plaats in met een gemiddelde van 108,00 punten over dertien toernooien. McEnroe heeft de eerste positie, ondanks zijn recente nederlaag tegen de Zweed Anders Jarryd in Toronto, in handen met 136,08 punten over twaalf toernooien. De Tsjechoslowaak Ivan Lendl neemt de tweede plaats in met 117,25 punten (twaalf toernooien).

De belangrijkste uitslagen van de eerste ronde in Cincinnati zijn: McEnroe (VS)-Menon (Ind) 6-2, 6-1; Connors (VS)-Wilkison (VS) 6-4, 6-1; Curren (ZAf)-Tim Gullikson (VS) 6-3, 6-3; Gene Mayer (VS)-Forget (Fra) 6-4, 3-6, 6-3; Denton (VS)-Tanner (VS) 7-5, 3-6, 7-6; Jarryd (Zwe)-Roger-Vasselin (Fra) 6-3, 6-2; Segarceanu (Roe)-Teacher (VS) 6-4, 5-7, 6-2.

*Remitido*

# Kiko awor?

DOS AÑA PASA na 1981 Dennis Rock a bini Korsou ku masha tam-tam di su "logronan" den karate na Europa. Loke Dennis Rock a bin hasi tabata bin trata di kwe tur hende aki na Korsou un bon kabes abow, pasobra nunka Dennis Rock no a sali kampeon di Hulanda den karate ni nunka a forma parti di e selekshon di karate di Hulanda. Prueba pa konfirmá esaki lo por wordu haña mandando un simpel karta pa Karate Bond Nederland na Javastraat 7A, 2585 AB Den Haag.

Un aña promé na 1980 mi tabata na Hulanda pasando vakashon. Ayanan mi a sera konosí ku Denis Rock durante kampeonato di Hulanda pa ekipo. E tempo ey Rock tabatatin faha maron di karate. Menos ku un aña despues Rock ta presentá na Korsou y ta publiká ku e tin "2 dan" den karate. Tur hende ku sa nèt algo di karate no por imaginá nan mes ku den menos ku un aña un hende por haña 2 dan den karate. Si Rock a bin Korsou bin gaña ku e tin 1 dan, nada lo por a wordu sospechá pasobra esey tabata bien posibel ku e por a pasa eksamen pe den un tempo asina korto. Pa kolmo Rock ni sa e kosnan basiko pa tin sikiera 1 dan den karate. Pero awor Rock ta kana rond ku 2 diploma falsifiká y pa kolmo usando firma falso di sr. Rob Zwartjes (algo kontra di ley?) di bond di Hulanda. Rock mes a atmitíku su diplomanan ta falso.

Pa konkluí mi lo kier a puntra Rock lo sigiente: Awor ku e a faya na Korsou y a disidí di regresa Hulanda, ta kiko lo e bai gaña nan aya na Hulanda awor?

**WILLIAM MILLERSON**

# Judo na sentro di bario Janwe

WILLEMTAD— Proksimamente lo kuminsa ku lesnan di judo na sentro di bario Janwe, tantu pa mucha homber komo mucha muhe for di seis aña i tambe pa hende grandi. E lesnan pa mucha lo wordu duna tur djaluna di 7'or pa 8'or di anochi i pa hende grandi di 8'or pa 9'or. E lesnan lo ta bou di enkargo di señores Marshall Vinck i Eddy Snijder.

Pa inskripshon por pasa personalmente na sentro di bario Janwe tur djaluna for di mitar di shete anochi of por yama telefon 615058 despues di 6'or atardi.

TORONTO — In Toronto ging Martina Navratilova onverdroten door met winnen. De tot Amerikaanse genaturaliseerd Tsjechoslowaakse speelster won zonder moeite van de jeugdige Terry Phelps. De setstanden waren 6-3, 6-1.

*WILLEMSTAD— Op de fotocombinatie een beeld van de openings plechtigheden tijdens het 29ste Shell Super Plus voetbaltoernooi. Men ziet onder andere de voorzitter van voetbalclub Asiento de heer Bentura tijdens zijn toespraak aan de aanwezigen, een beeld van de hoofdprijzen en "last but not least" het moment van de aftrap. Deze werd verricht door de zoon van de SNAV direkteur de heer Schoonbrood.*

# 29ste Shell Super Plus voetbaltoernooi van start

WILLEMSTAD— Afgelopen zondag ging op het sportveld van Asiento het 29ste Shell Super Plus voetbaltoernooi van start. Om vier uur precies ging het defile met deelname van de 22 deelnemende verenigingen, met muziek van een drumband van start. Een kwartier later werd de openingstoespraak gehouden door de voorzitter van voetbalclub Asiento, gevolgd door het hijsen van de vlaggen en het zingen van het volkslied. Vóór de eerste wedstrijd volgde een toespraak van een SNAV vertegenwoordiger, die tot nu toe als een waardevolle sponsor heeft gefungeerd voor genoemd toernooi. Hierna werd de aftrap verricht door de zoon van SNAV direkteur de heer Schoonbrood.

Zoals reeds vermeld nemen 22 verenigingen, verdeeld in drie klassen, deel aan genoemd toernooi. Er is een veteranen klasse gevormd door de clubs: Asiento, Amareira, Jong Colombia, Shell Shop, DOW en Vesta. In de A—klasse spelen: Independiente, Abrahamsz / Hayen Werken, Asiento, HRD (Bedrijfsschool), Portugal 10 de Junio, Mahoema, DTS, PSV, Unidos, Olympia, El Puente, The Champs en DTS. Als speciale attractie is er ook een dames—klasse ingelast, die bestaat uit: Asahar, Sta Rosa, Seroe Grandi, Vesta, Undeba en Super Angels. Al deze verenigingen zijn onderverdeeld in de B—klasse.

Er zijn reeds drie speeldagen achter de rug, te weten zondag, maandag en gisteren, waarbij de volgende resultaten werden geboekt. De openingswedstrijd tussen Asiento en Amareira geldig voor de veteranen klasse werd met 3—2 gewonnen door laatst genoemde ploeg. Merwaardig gedurende deze wedstrijd was, dat Victo "Wowo" Constancia zijn honderdste doelpunt scoorde voor de Asiento veteranen voor wat betreft 1983. De tweede wedstrijd van afgelopen zondag geldig voor de B—klasse, tussen Buena Vista en Super Angels, eindigde in een 1—1 gelijkspel. De uitslagen van maandag zijn: Sta Rosa—Asahar (B—klasse) 2—0; Independiente—Abrahamsz (A—klasse) 0—0. De eerste wedstrijd van gisteravond geldig voor de veteranen klasse eindigde in een 2—1 overwinning voor Jong Colombia ten koste van Shell Shop, in de tweede wedstrijd behaalde HRD een 2—1 zege tegen Asiento geldig voor de A—klasse.

Het toernooi wordt morgen voortgezet met de wedstrijden DOW—Vesta (veteranen klasse) en Portugal 10 de Julio—Mahoema (A—klasse). Het programma gaat op alle speeldagen om half acht van start met de eerste ontmoeting. Alle wedstrijden worden gespeeld op het veld van Asiento te Rust & Burgh.

# Alle wereldkampioenen atletiek vrij van doping

STOCKHOLM — Professor Arne Lundqvist, de Zweedse voorzitter van de anti-dopingcommissie van de internationale atletiekfederatie, heeft dinsdag in Stockholm verklaard, dat de controles op doping bij de wereldkampioenschappen in Helsinki geen enkel positief resultaat hebben opgeleverd.

Lundqvist maakte haast met de bekendmaking van dit bericht, omdat er aanhoudende geruchten waren dat Carl Lewis, de Amerikaanse sprinter en verspringer die drie grouden medailles won, betrapt zou zijn op innemen van het spierversterkende hormoonpreparaat Testosteron. Het bericht werd het eerst gepubliceerd in de Zweedse krant 'Aftonbladet' na een tip van een Noorse atletiekofficial. "Ik zou de eerste moeten zijn, die weet of er iemand betrapt is", verklaarde professor Lundqvist dinsdagavond. "Dat is niet het geval. Ik weet bovendien als enige de namen bij de code's op de urinemonsters. Zelfs het laboratorium kent de identiteit van de atleten niet. Vermoedelijk wil iemand afbreuk doen aan de verrichtingen van Lewis".

Carl Lewis, gisteren in Berlijn voor internationale wedstrijden, reageerde gelaten op het gerucht. "Ik ben onschuldig., meer hoef ik er niet over te zeggen", meende hij.

# Wirny lijstaanvoerder in EK-dammen

DEVENTER — De uitslagen uit de zevende ronde van het Europees kampioenschap dammen in Deventer zijn: Letsjinski (Sov)-Schwarzman (Isr) 1-1; Conard (Bel)-Dubois (Fra) 0-2; Wirny (Sov)-Stokkel (Ned) 2-0; Tsjegolev (Sov)-Cordier (Fra) 2-0; Simonelli (Ita)-Krista (Tsj) 0-2; Berte (Ita)-Scholma (Ned) 1-1.

De stand is na 7 ronden: 1.Wirny 13 punten; 2.Tsjegolev 11; 3.Scholma en Stokkel 9; 5.Dubois en Krista 8; 7.Letsjinski 7; 8.Schwarzman 6; 9.Berte, Cordier en Simonelli 4; 12.Conard 1.

WIELRENNEN / VIGNOLA — Francesco Moser heeft de Grote Prijs van Vignola gewonnen. In de eindsprint was de Italiaanse veteraan de Belg Fons de Wolf te snel af. Bruno Leali bezette de derde plaats

# Leidende positie voor Carlqvist in

BALDASSERONA — De Zweedse motorcrosser Hakan Carlqvist heeft de leidende positie in de strijd om de wereldtitel in de 500 cc-klasse verstevigd door de Grote Prijs van San Marino te winnen. Carlqvist kwam zondag in de eerste manche van het crossevenement in Baldasserona als derde over de eindstreep achter zijn Belgische rivaal André Malherbe en diens landgenoot Harry Everts. In de tweede manche was de Zweed echter alle concurrenten te snel af. Graham Noyce werd tweede en Everts derde. Malherbe moest in de tweede manche genoegen nemen met de zevende plaats. In het totaal-klassement bleven Carlqvist Everts en Malherbe voor.

De beslissing in het wereldkampioenschap 500 cc valt volgende week zondag 21 augustus in St. Anthonis.

Het totaal-klassement van de 500 cc-klasse motorcross om de Grote Prijs van San Marino, meetellend voor het wereldkampioenschap, is: 1.Hakan Carlqvist (Zwe) 25; 2.Harry Everts (Bel) 22; 3. André Malherbe (Bel) 19.

Het klassement voor het wereldkampioenschap motorcross in de 500 cc-klasse is na de Grote Prijs van San Marino als volgt: 1.Hakan Carlqvist (Zwe) Yamaha 247 punten; 2.André Malherbe (Bel) Honda 230; 3.Graham Noyce (GBr) Honda 158; 4.Harry Evertsz (Bel) Suzuki 145; 5.Jukka Sintonen (Fin) Yamaha 78; 6.André Vromans (Bel) Suzuki 69.

VOETBAL / GLASGOW — Glasgow Rangers heeft de beker van de stad Glasgow gewonnen. In de jaarlijkse confrontatie werd stadgenoot en aartsrivaal Celtic met 1-0 verslagen. Het enige doelpunt werd gemaakt door Sandy Clerk in de 50e minuut.



# Uitslagen Major League Baseball

NEW YORK — De uitslagen van de gisteren in de Major League Baseball gespeelde wedstrijden zijn als volgt:

**AMERICAN LEAGUE**
Cleveland Indians-Toronto Blue Jays 3-2; Toronto Blue Jays-Cleveland Indians 9-6; Chicago White Sox-New York Yankees 5-3; Texas Rangers-Baltimore Orioles 2-0; Kansas City Royals-Detroit Tigers 18-7; Minnesota Twins-Seattle Mariners 5-1; Oakland Athletics-California Angels 4-0; Milwaukee Brewers-Boston Red Sox 4-3. De tweede wedstrijd tussen Milwaukee Brewers en Boston Red Sox werd afgelast wegens regen.

**NATIONAL LEAGUE**
San Diego Padres-Atlanta Braves 3-2; Pittsburgh Pirates-New York Mets 3-1; Chicago Cubs-Philadelphia Phillies 10-1; Philadelphia Phillies-Chicago Cubs 6-2; Houston Astros-Cincinnati Reds 8-5; St. Louis Cardinals-Montreal Expos 4-3; Los Angeles Dodgers-San Francisco Giants 5-1.

# Pan-Amerikaans

CARACAS— De Venezolaanse judoka Allison Henry vierde gisteren zijn 24ste verjaardag op een speciale manier, ti dens de negende Pan Amerikaanse Spelen. Henry veroverde de tweede gouden Venezolaanse medailles voor wat betreft de Spelen in de categorie 72 kilo. Het afgelopen jaar eindigde Henry als vierde tijdens de wereldkampioenschappen in Frankrijk. Zijn volgende doel is de Olympische Spelen van 1984 in Los Angeles.

****

CARACAS— Cuba is nog steeds het toonaangevende land voor wat betreft de medailleverdeling tijdens de Spelen te Caracas. Met 15 goud en een totaal van dertig medailles zijn de Cubanen na twee dagen de meest succesvolle deelnemers. De medaille stand is als volgt:

| | G | Z | B | T |
|---|---|---|---|---|
| Cuba | 15 | 8 | 7 | 30 |
| Ver.Staten | 13 | 7 | 4 | 24 |
| Venezuela | 2 | 7 | 3 | 12 |
| Canada | 2 | 4 | 4 | 10 |
| Ecuador | 1 | 0 | 0 | 1 |
| Peru | 1 | 0 | 0 | 1 |
| Brazilië | 0 | 3 | 4 | 7 |
| Mexico | 0 | 3 | 2 | 5 |
| Colombia | 0 | 1 | 7 | 8 |
| Dom.Republiek | 0 | 1 | 2 | 3 |
| Chile | 0 | 0 | 3 | 3 |
| Argentinië | 0 | 0 | 3 | 3 |
| Puerto Rico | 0 | 0 | 1 | 1 |
| Panama | 0 | 0 | 1 | 1 |

****

CARACAS— De Portorikaanse bokser in het vlieggewicht Rafael Ramos bezorgde de Cubaan Rafael Sainz een nederlaag op punten. Dit gebeurde tijdens de openingswedstrijd voor wat betreft het boksen tijdens de Spelen.

****

CARACAS — De Cubaan Daniel Nuñez heeft tijdens de Panamerikaanse Spelen in Caracas in de categorie tot 60 kilogram gewichtheffen het wereldrecord trekken verbeterd. Nuñez bracht 138 kilogram boven zijn hoofd en dat was een halve kilogram meer dan het oude record, dat sinds 13 november 1982 op zijn naam stond.

De Cubanen waren overigens superieur bij het gewichtheffen. Zij veroverden liefst zes gouden medailles. Cuba staat na twee dagen Panamerikaanse Spelen bovenaan met vijftien gouden medailles. Een zeventienjarige scholiere hielp de Verenigde Staten aan vijf gouden plakken bij het schieten. De Amerikanen haalden in twee dagen twaalf gouden medailles.

****

CARACAS— De medische afdeling van de Spelen heeft een speciaal departement ingelast om de sekse van de deelnemende atleten te controleren. De desbetreffende doktoren nemen wat speegsel van de atleten en door middel van een speciale analyse in het labaratoriun kan men wat voor twijfel dan ook controlren.

****

CARACAS— Het basketbal toernooi tijdens de Spelen is één van de taken van sport, dat de meeste populariteit opwekt bij het Venezolaanse publiek. Maandag alleen bezochten niet minder dan veertig duizend toeschouwers de verschillende wedstrijden. De dramatische partij was gisteren ook, de ontmoeting tussen de Verenigde Staten en Brazilië, die met een minimale score gewonnen werd door de VS.

****

CARACAS— Een speciale commissie die belast werd met een onderzoek naar de investeringen die verricht zijn in verband met de Spelen, heeft voor het moment zijn werkzaamheden gestaakt. Gedeputeerde Carlos Zambrano verklaarde desgevraagd tegenover de pers dat direct na het beeindigen van de Spelen het onderzoek weer van start zal gaan. Volgens Zambrano is het succes van de openingsceremonie gèèn reden om het onderzoek naar de organisatorische fouten te staken.

****

CARACAS— De Cubaan Julio Loscos heeft gisteravond drie gouden medailles veroverd in het gewichtheffen voor wat betreft de categorie 67,5 kilo. Alle overwinningen waren goed voor een nieuw Pan Amerikaans record.

****

CARACAS— Nicaragua behaalde gisteren zijn tweede overwinning in het baseball tijdens de Spelen, na een 8—3 overwinning ten koste van Brazilie. Venezuela bezorgde de Antillen hun tweede nederlaag voor wat betreft deze taak van sport, met de score van 7—4.

*Remetido*

# Bodybuilding

TABATA UN PLACER diasabra 13 augustus na Centro Pro Arte pa mira un competencia di homber y muher den bodybuilding. Mas ainda pasobra mi sa cuanto tempo e energia y sacrificio sr. Victor Copra, sr. y sra Gravenhorst y sr. Coeriel a duna di nan mes pa haci e show un exito completo te cu e sala tabata yen yen. E seis huesnan cu tur a cumpli hopi aña den deporte a duna nan cooperacion na tempo y horas largo di trabow. Sin duda competidornan a lustra e anochi ei y a trece dilanti e fruta di nan labor y sacrificio. Tabata un anochi cu lo keda den tur nos memoria pa hopi aña largo.

**DR. A.J.SAMANDER**
presidente di
Samander Barbell Club

# WORLD IN A NUTSHELL

N'DJAMENA — French paratroopers have been ordered to more outposts in Eastern Chad, bolstering President Hissene Habré's forces on one of the routes Libyan troops would have to take to try to drive Habré from N'Djamena and install ex-president Goukouni Queddei in his place. The French Defense Ministry announced in Paris that part of the 800-man force it sent to its former African colony has been ordered to Biltine and Abéché... [partly cut off]

WASHINGTON — US officials say the deployment of US troops next month near suspected Salvadoran guerrilla supply routes in Southern Honduras should help block arms smuggling without putting Americans in appreciable danger. A senior Defense Department official says a confrontation with leftist Salvadoran guerrillas is considered highly unlikely.

VIENNA — Western bankers and Polish financial officials opened a two-day, closed-door meeting on rescheduling the Warsaw government's 2.6 billion dollar commercial debt payment due this year. A banking spokesman said the first session lasted more than five hours. Negotiations are set to resume Wednesday morning at the headquarters of the Austrian Bank that is part of the group of bankers acting on behalf of nearly 500 Western financial institutions.

ISLAMABAD — The crew of a Soviet tank opened machine-gun fire on a tea shop where they thought a sniper was hiding and killed or wounded 50 civilians, Western diplomatic reports said. They also said Afghan rebels attacked Soviet barracks and housing complex in Kabul over the weekend in what appeared to be the largest insurgent assault since the Soviets intervened in Afghanistan nearly four years ago.

WASHINGTON — The government of Kuwait has rejected the United States' proposed Ambassador to that country, veteran Diplomat Brandon Grove, because he once was US Consul General in Jerusalem, the US State Department said. Spokesman Alan Romberg said the United States "profoundly disagrees" with Kuwait's position that "because once our finest professional Diplomats has been assigned to one post, he cannot be assigned to another.

SANTA BARBARA, CALIFORNIA — FBI agents interviewed President Reagan about how his 1980 campaign received briefing books from Jimmy Carter's White House, spokesman Larry Speakes said. White House Counsel Fred Fielding was present, said Speakes who said he did not know if Reagan's testimony was given under oath.

WARSAW — Poland's Communist authorities have slapped tight controls on public gatherings in Gdansk, imposing "special regulations" for the first time since martial law was lifted last month. Gen. Mieczyslaw Cygan ordered introduction of summary court procedures through Sept. 15 to head off more protests.

BEIRUT — Israeli Defense Minister Moshe Arens, paying a surprise visit to the Lebanese capital to outline his country's plans for a pullback, says his army plans to withdraw from [illegible] the [illegible].



With deep sympathy we announce the passing away of

## LIONEL DEST

He was a member and ex-boardmember of our association. His memory will always be kept in high esteem.

May Leo rest in peace.

San Nicolas Business Association

San Nicolas Business Association

Met grote verslagenheid hebben wij kennis genomen van het plotselinge overlijden van

## ALEX ODOR

in leven muzikale medewerker van Festival Voz -I- Landia Escolar.

Moge Echie in vrede rusten.

Fundashon Voz -I- Landia Escolar

TERITORIO INSULAR DI KORSOU

Hefe i Personal di Woningbedrijf (SEMAKO) ku duele ta partisipá morto di su elektrisista Charles Esteban Paulina

Ku e sosegá na pas.

*Dept. R.P.*

*Hefe di Woningbedrijf, (Semako), Ing. C.B. Lucasius.*

## BEKENDMAKING 48/83

Ondergetekende maakt hierbij op grond van artikel 15, eerste lid van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. 1978 no. 243) bekend, dat het referendum gehouden op 15 augustus 1983 onder de werknemers van BURGER KING, het volgende resultaat heeft gegeven:

| | | |
|---|---|---|
| Aantal stemgerechtigden | : | 30 |
| Uitgebrachte stemmen | : | 24 |
| Voor F.T.A. | : | 18 |
| Geen Vakbond | : | 6 |
| Blanco | : | 0 |

Oranjestad, 16 Augustus 1983

F.H. RITFELD
Plv. Landsbemiddelaar - Aruba.

U.S. STOCKMARKET NEWS

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Am.Tel.Tel. | 64 1/2 - 1/8 | | I.B.M. | 121 1/2 + 1 1/8 |
| Asa Ltd. | 70 1/2 - 3/8 | | I.T.T. | 43 5/8 - 5/8 |
| Anacomp | 12 1/8 unch | | K.L.M. | 52 3/8 - 1/8 |
| Beatrice Fd. | 26 3/8 + 1/8 | | Merck | 94 3/4 - 1 |
| Burroughs | 52 - 3/8 | | Motorola | 134 1/8 - 2 3/8 |
| Comsat | 37 7/8 - 1 1/2 | | N.C.R. | 114 7/8 - 2 3/4 |
| Coca Cola | 50 7/8 + 7/8 | | Pepsico | 33 7/8 - 1/8 |
| Disney | 61 - 1 1/8 | | Pogo Prod. | 26 - 3/8 |
| Dome Mines | 17 + 1/8 | | Royal Dutch | 48 5/8 + 1/2 |
| Dupont | 49 + 1/2 | | Sohio | 55 1/2 + 1 1/8 |
| East.Kodak | 64 7/8 - 1 3/8 | | Shell Oil | 47 1/8 - 3/8 |
| Fluor | 20 3/4 + 5/8 | | Sears | 38 7/8 - 3/8 |
| Ford | 56 - 1 | | Union Pac. | 54 1/4 + 1/2 |
| Foster Wheeler | 15 - 1/8 | | U.S. Steel | 27 + 1 |
| Genl.El. | 48 3/4 - 1 | | West.El. | 45 1/2 unch |
| Genl.Motors | 69 3/8 + 1/2 | | Xerox | 45 5/8 unch |
| Dow Jones | 1190,45 - 3,05 | | Gold | 419,90 - 0,10 |
| Six months tsy bills | 9,98% | | Silver | 12,32 - 0,06 |

AMSTERDAM

| | | | |
|---|---|---|---|
| A.B.N. | 403,50 | Philips | 50,30 |
| Akzo | 76,70 | Robeco | 311,20 |
| Heineken | 132,30 | Rolinco | 304,50 |
| Kon.Olie | 144,60 | Unilever | 208,00 |



# English Companion

HENRY ® By Jack Tippit

Jim Henson's "MUPPETS"

WRITTEN TO THIS POEM: YOU'LL KNOW IT'S OLD AGE YOU ARE NEARING WHEN YOU START TO LOSE YOUR HEARING."
VERY NICE. WHOSE RHYME IS THAT?
OH... ABOUT 4:30

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

WE'RE DOING A ROUTINE SECURITY CHECK ON CIVILIAN EMPLOYEES AT CAMP SWAMPY
WILL YOU GIVE US A DESCRIPTION OF MISS BUXLEY
I'LL START WITH HER HAIR...

NANCY ® By Ted Shearer

...ROUND IS TOO WET TO PLAY BASKETBALL.
WHAT SHOULD WE DO?
DOES ANYBODY'S MOTHER HAVE A HAIR DRYER WITH A REAL LONG CORD?



**WORD SLEUTH FOR THE ENJOYMENT OF THE PUZZLE MINDED READERS OF AMIGOE.**
This puzzle has more and more participants. This week's winner of the 25 Nf. price, to be spent at the sponsor BOEKHANDEL ARUBA, is:

Lianni Villasmil
Jupiterstraat 1
Oranjestad
Aruba

She has to attend to the office of Amigoe at Nassaustraat 110 and her price will be fixed.

**********

Those who want to participate must be aware of the fact that it is imperative to include the unlisted clue in the solution. We can recommend every participant to use an encyclopedia if one is not sure.

**********

This week's sponsor is BOEKHANDEL AUGUSTINUS.
Solutions should be forwarded to the Amigoe before noon every Tuesday following the day of the publication. The address on Aruba is Nassaustraat 110, on Bonaire P.O.Box 122, on Curaçao P.O.Box 577 or Scherpenheuvel z/n. Please indicate "word sleuth" on the envelope.

**********

Hall of Fame

## WORD SLEUTH • Metallurgy

```
E X T R U S N S B C W K A L S
G U T T E R L O R H W O L L A
O N X C U X S O I F D A N D Y
O F I U A S W T S S L U X A A
V L U L I K E B T L U U B A N
I U X N L H E D O N A R X L O
S O G U E A U Y G R A G T U D
A T X A T G P A N S U L U X I
R U T I G U T S I E X D O X E
B G N W O R C V D N A L O O C
A G C A K Q E K N I S S O B C
```

Last week's unlisted clue: LOMBARDI
Find the listed words in the diagram. They run in all directions—forward, backward, up, down and diagonally.
Unlisted clue hint: CAGNEY FILM (2 WDS.)

| | | | |
|---|---|---|---|
| Coolant | Flux | Gutter | Alloy |
| Crown | Extrusion | Slag | Dandy |
| Abrasive | Bossing | Cake | Spalling |
| Ingot | Anode | Beating | |

© 1982 King Features Syndicate, Inc.

# Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP 17 AUGUSTUS 1983 EN TOT NADER ORDER:

| | | | |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.79 | 1.81 |
| CAN DOLLAR | 1.43 | 1.45 | 1.47 |
| PND STERLING | 2.635 | 2.69 | 2.75 |
| NED GLD | 59.70 | 60.42 | 61.22 |
| BOLIVAR | — | — | — |
| ZW FRANCS | 82.87 | 83.59 | 84.39 |
| FR FRANCS | 21.19 | 22.29 | 22.99 |
| DUITSE MARK | 66.97 | 67.69 | 68.49 |
| SUR GLD | — | 100.07 | 102.59 |
| IT LIRE | 0.82 | 1.12 | 1.18 |

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 17 AUGUSTUS 1983 EN TOT NADER ORDER.

| | | |
|---|---|---|
| 9.75 % | OBLIGATIELENINGEN PER 85/89 | 97.83 |
| 13 % | OBLIGATIELENINGEN PER 96/90 | 108.82 |
| 12.5 % | OBLIGATIELENINGEN PER 1986 | 104.43 |
| 12 % | OBLIGATIELENINGEN PER 88/92 | 106.99 |
| 10.5 % | OBLIGATIELENINGEN PER 1983 | 100.00 |

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.5%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.



Met ingang van 27 juli jongstleden is mr. ERNST JACQUES MOHAMED benoemd tot lid plaatsvervangend van het Hof van Justitie Nederlandse Antillen, standplaats Aruba. Mr. Mohamed werd geboren te Suriname op 20 januari 1925. Na de MULO-school te Paramaribo te hebben doorlopen, kwam hij in november 1943 naar Curaçao en doorliep het Peter Stuyvesant College. Door persoonlijke omstandigheden heeft hij in 1945 de school verlaten en is bij Shell Curaçao begonnen. Op 1 april 1955 verliet hij de Shell en is per die datum in dienst getreden van het advocatenkantoor Van der Meer. Op 27 mei 1953 behaalde de heer Mohamed het [illegible] 17 juni 1957 trad hij in dienst van de overheid bij de dienst Departement van Justitie. Hij werd op 16 april 1958 overgeplaatst naar Aruba bij het gerecht in eerste aanleg en op 1 april 1961 bevorderd tot substituut-griffier bij dit gerecht. Op 1 januari 1963 werd de heer Mohamed bevorderd tot substituut-griffier bij het Hof van Justitie en tot griffier van het gerecht in eerste aanleg op Aruba. Vervolgens behaalde de heer Mohamed op 13 januari 1967 aan de Univesiteit van Utrecht de graad van Meester in de Rechten. Mr. Mohamed is sedert 28 juni 1956 gehuwd met Delia Lim-Apo. Ze hebben vijf kinderen.

***

De zanger PAUL SIMON is zonder enig officieel vertoon getrouwd met de filmster Carrie Fisher. Een woordvoerster van de burgerlijke stand in New York heeft bevestigd, dat het paar maandag een trouwbewijs heeft afgehaald. De in New York verschijnende krant Daily News, die maandag had geschreven dat de twee trouwplannen hadden, schreef dinsdag dat ze elkaar het jawoord hebben gegeven in een appartement in Manhattan. De vrouw van de helft van Simon en Garfunkel is een dochter van de actrice Debby Reynolds en de zanger Eddie Fisher. De laatste wilde geen commentaar geven, terwijl een woordvoerder van de actrice zei niet op de hoogte te zijn van trouwplannen van Carrie. De bruid schitterde in de film "Star Wars" in de rol van prinses Leia. De bruidegom heeft kort geleden een aantal concerten gegeven met zijn befaamde partner Art Garfunkel. Dat duo heeft gouden tijden gekend met elpees als "Bridge over Troubled Waters" en zij treden sinds kort weer samen op na beiden solo opgetreden te hebben gedurende jaren.

***

Een vreemde situatie deed zich voor, toen GETUIGEN meenden niet in de verdachte, maar in een andere getuige de dader van een roof-overval te herkennen. Onderzoek wees uit, dat twee broers zich hadden "verwisseld", waarbij de één de ander had aangeboden zijn eventuele gevangenisstraf uit te zitten. De echte dader werd meteen gegrepen, maar ook de andere broer die het spelletje had meegespeeld.

*****

De West-Duitse "Groene Partij", die nu ook in het parlement is vertegenwoordigd, heeft de burgers opgeroepen een-derde van het bedrag van hun belastingaanslag niet te betalen, om zo te protesteren tegen het toenemende bewapeningsproces. Dat een-derde deel komt volgens de "Groenen" overeen met wat elke burger moet bijdragen aan de defensie van zijn land. Het geld moet op een bankrekening worden gedeponeerd. Pas als de West-Duitse regering belooft het geld voor vreedzame doeleinden te gebruiken, zal het aan de Overheid worden uitgekeerd.

*****




Een afdelingschef van de Ford Auto-fabrieken in Detroit, wist niet wat hij voor zijn maatschappij op de hals haalde, toen hij een OINDERGESCHIKTE opdracht gaf "toch maar te werken met de kapotte robot." Die ondergeschikte, Robert Williams, deed wat hem werd gezegd en het betekende zijn dood. De robot stiet met grote kracht de arm uit en trof Williams vol aan de slaap. Zijn nabestaanden hebben nu een schadeloosstelling gekregen van 10 miljoen dollar, door de rechter opgelegd.

*****

Het statige Vista-Hotel in Washington kreeg dito bezoek: de 2 meter 8 lange Senegalese PRESIDENT Abdou Diouf zou er komen te logeren. Maar het langste bed in het hotel was "maar" twee meters lang. In de Verenigde Staten kan echter alles. Dus belde het Vista-Hotel naar "Adjustable Bed Company", gespecialiseerd in het maken van alle mogelijke bedden en die vervaardigde een bed-op-maat voor het staatshoofd. Hij was door president Reagan uitgenodigd. Had die hem in het Witte Huis laten verblijven, dan was er geen probleem geweest: het langste bed is daar 2 meter 40 lang. Tot de vervaardiging daarvan had indertijd de vrouw van president Lincoln opdracht gegeven. Hij was 1 meter 90 lang.



*****

De 31-jarige Amerikaan Frank Spisak was bezeten van Hitler. Joden en kleurlingen moesten allemaal dood, vond hij. Spisak voegde de daad bij het woord en vermoordde drie personen: twee kleurlingen en een jood. Toen hij voor de rechter verscheen, bleek hij onverbeterlijk, want hij bracht de "Heil Hitler-groet". De rechter had ook weinig consideratie en veroordeelde hem tot de electrische stoel.

# Via voordeur

PEKING — Na tien jaar is de Amerikaan John Downey door China uitgenodigd om eens langs te komen. Hij heeft inmiddels al toestemming gekregen van president Ronald Reagan. In 1973 verliet Downey Peking. Zo goed als zeker heeft hij toen niet gedacht dat de Chinese regering hem nog eens uit zou nodigen om op bezoek te komen. Toen hij China verliet had hij er ruim twintig Chinese jaren op zitten. Maar dan wel in het gevang. Hij was namelijk aangehouden omdat hij van de Amerikaanse inlichtingendienst CIA was. Vandaar dat Reagan nu in actie moest komen voor de China-reis. Downey was indertijd op een wat ongebruikelijke manier in China aangekomen, namelijk doordat het spionagevliegtuig U-2 waarin hij dienst deed neergehaald werd. Peking vond dat dit bezoek wel op zijn plaats was als «symbool van recente verbetering van de Chinees-Amerikaanse betrekkingen». Hoe dan ook: hij hoeft nu niet via de achterdeur van een U-2 binnen te komen maar kan nu binnen via de wat gemakkelijker voordeur. En nog wel met een rode loper. »





WAARSCHUWING

De commandant Marine Basis Parera maakt bekend, dat er op 18 augustus 1983 van 07.00 uur tot 24.00 uur schietoefeningen zullen worden gehouden op de plantage Wacao.

Maximum verheffing ± 2000 meter.
Onveilig zeegebied ± 4000 meter uit de kustlijn.



## J.P.F. J.P.F. J.P.F.
## OPROEP

**voor de Algemene Ledenvergadering tevens Jaarvergadering te houden op vrijdag 26 augustus a.s. Aanvang 8 uur n.m. in het Clubgebouw J.P.F. aan de Weg naar Welgelegen no. 3.**
Bij het ontbreken van het vereiste quorum zal de voorzitter deze vergadering sluiten en uitstellen.
**Om 8.30 uur n.m. zal de voorzitter de uitgestelde Algemene Ledenvergadering tevens Jaarvergadering opnieuw openen.**

**AGENDA:**
1. Opening door de voorzitter.
2. Mededelingen.
3. Notulen van de vorige Jaarvergadering tevens Algemene Ledenvergadering.
4. Jaarverslag van de secretaresse.
5. Financiële verslagen van de penningmeester.
6. Verslag van de Financiële Commissie.
7. Verkiezing van de Financiële Commissie.
8. Begrotingsbehandeling.
9. Bestuursverkiezing.
10. Rondvraag.
11. Sluiting.

Namens het Bestuur
De Voorzitter
H. E. Sjak Shie.

WAARSCHUWING

SETEL maakt hierbij bekend dat op woensdag 24 augustus 1983 alle telefoons - zonder enige uitzondering - waarvan de rekening over **JULI 1983** niet voldaan is zullen worden afgesloten.

De abonnees die nog moeten betalen WORDEN DRINGEND VERZOCHT DIT AAN DE KASSA TE STA. MARIA TE DOEN, AANGEZIEN BETALINGEN VIA ANDERE INSTANTIES NIET MEER VERWERKT KUNNEN WORDEN.



## EILANDGEBIED CURACAO

Het Hoofd van de Dienst Onderwijs en Kultuur, maakt hierbij bekend dat er bij voldoende deelname op 1 september 1983 begonnen zal worden met de Eilandelijke Leergang

**E-4 Kantoorpersoneel**
**(éénmalige opleiding.)**

**Toelatingseis:**
Diploma E-3 met machine-schrijven in het pakket.

Gegadigden kunnen zich op donderdag 18 augustus van 18.00 uur tot 19.00 uur p.m. voor inschrijving melden op het Openbare ETAO aan de De Ruyterkade.
Inschrijfgeld is f. 15,- Kursusgeld is f. 10,- per maand.
Bij inschrijving gelieve het vereiste diploma en de puntenlijst te overleggen.

Het Hoofd van de Dienst
Onderwijs en Kultuur,
F.E. Rozendal.



STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP DONDERDAG 18 AUGUSTUS 1983
VAN 09.00 UUR T/M 16.00 UUR

BLENCHIWEG (GED.), SNIPWEG GEDEELTE MATANCIA EN ALA BLANCAWEG, PIMPIRIWEG GEDEELTELIJK, TAMANACOSTRAAT GEDEELTELIJK, PHOENIXWEG, KAYA AQUILA, DORNASOLWEG, MATANCIASTRAAT, CHEYENNESTRAAT, INCASTRAAT, KAYA NAIGUATA, COMANCHESTRAAT, G.O.G., GEDEELTELIJK AROWAKKENWEG.